



6^{ta} Muestra de Cine Medioambiental Dominicana 6th Dominican Republic Environmental Film Festival

Imágenes y recuerdos At a Glance

13-18 de septiembre de 2016
September 13-18, 2016



Sedes anfitrionas / Screening Sites

Santo Domingo • Santiago • Baní • Puerto Plata • San Juan de la Maguana
La Vega • Samaná • Bonao • Punta Cana • Hermanas Mirabal • La Romana

www.dreff.org



una iniciativa de
GFDD | FUNGLODE

Pensando,
creando y
trabajando para
una sociedad
verde

Working Together Toward
a Green Society

Jefa de edición
Editor in Chief
Natasha Despotovic

Editora
Editor
Miryam López

Coordinación general
General Coordinator
Semiramis de Miranda

Apoyo logístico
Logistics
María Victoria Abreu

Diseño gráfico
Graphic Design
Beatriz Rodil

Asistente de edición
Editor Assistant
Mariakarla Nodarse

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana es una iniciativa de Global Foundation for Democracy and Development y la Fundación Global Democracia y Desarrollo.

The Dominican Republic Environmental Film Festival is an initiative of Global Foundation for Democracy and Development and Fundación Global Democracia y Desarrollo.

www.dreff.org

@MuestraCine / #DREFF
MuestraCineMedioambiental



Saludo de la directora

Director's Greeting

Una vez más podemos decirlo: ¡Lo hicimos! Culminamos -no sólo con gran éxito, sino con muchos nuevos amigos y grandes lecciones aprendidas- la sexta edición de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana. Seis días de proyecciones, talleres, clases magistrales, paneles, excursiones, exposiciones, proyectos y conversaciones en la que ha sido la Muestra más grande que hemos organizado hasta la fecha. Pero el mérito no es nuestro. Es de todos ustedes: invitados, expertos, patrocinadores, colaboradores, voluntarios y amigos que, a lo largo de 11 ciudades de todo el país, dieron lo mejor de sí para promover el cuidado del medio ambiente y el desarrollo sostenible y celebrar la belleza y biodiversidad de la República Dominicana. Todos ustedes nos inspiran para continuar con este proyecto que, poco a poco, ha cruzado fronteras y conquistado los corazones de cineastas y expertos en todo el mundo.

¡Les esperamos del 12 al 17 de septiembre de 2017 con la misma alegría, compromiso y entusiasmo!

We can say it once again: We did it! We have wrapped up – not just with great success, but also with many new friends and important lessons learned – the sixth edition of the Dominican Republic Environmental Film Festival. Six days of screenings, workshops, master classes, panel discussions, outings, exhibitions, projects, and conversations in which this Festival has been the largest we've organized to date. But this achievement doesn't belong to us. It belongs to all of you: our guests, experts, sponsors, collaborators, volunteers, and friends who, throughout 11 cities around the country, gave their very best to promote good stewardship of our environment and sustainable development and celebrate the beauty and biodiversity of the Dominican Republic. You have all inspired us to carry on with this project that bit by bit has spilled across borders and won the hearts of filmmakers and experts worldwide.

We'll be waiting for you here on September 12th through 17th of 2017 with just as much delight, commitment, and enthusiasm!

Natasha Despotovic
Directora / Director DREFF



Contenido

Content

Saludo de la directora / Director's Greeting.....	3
Oficinas / Offices.....	7
La Muestra / The Festival.....	8
Equipo de trabajo y comité asesor / Staff and Advisory Committee.....	10
Calentando motores / Getting Ready.....	12
La Muestra en números / DREFF in Numbers.....	15
Invitado de honor / Guest of Honor.....	16
Reconocimiento especial / Special Recognition.....	17
Premio Green Film Network 2016 / Green Film Network Award 2016.....	18
Invitados especiales / Special Guests.....	20
Testimonios / Testimonials.....	22
Escenarios / Venues.....	26
Inauguración / Opening Night.....	36
Noche Dominicana / Dominican Night.....	40
Premios Globo Verde Dominicano 2016 / Globo Verde Dominicano Award 2016.....	42
Noche de clausura /Closing Night.....	44
Proyecciones / Screenings.....	46
Santo Domingo.....	46
Santiago de Los Caballeros.....	50
Samaná.....	52
Puerto Plata / Sosúa.....	54
Baní.....	58
La Vega / Constanza.....	59
La Romana.....	60
San Juan de la Maguana.....	61
Bonao.....	63
Punta Cana.....	64
Películas / Films.....	66
Talleres y clases magistrales / Workshops and Master Classes.....	68
Conversatorios / Panel Discussions.....	70
La comunidad en acción / The Community in Action.....	72
Actividades especiales / Special Activities.....	76
Exposiciones / Exhibitions.....	80
¡Educación en acción! / Education in Action!.....	82
Premio del público / Audience Award.....	84
¡Gracias a nuestros voluntarios! / Thanks to our Volunteers!.....	86
¡Cuéntanos tu historia! / Tell us your story!.....	88
Instantáneas / Snapshots.....	90
En la prensa / Press Coverage.....	94
Programas / Programs.....	96
Socios y patrocinadores / Sponsors & Collaborators.....	102
Nuestra web / Our Website.....	104

SUÉÑALO

LO TENEMOS REPÚBLICA DOMINICANA

**25%
CFT***
*Credito Fiscal
Transferible

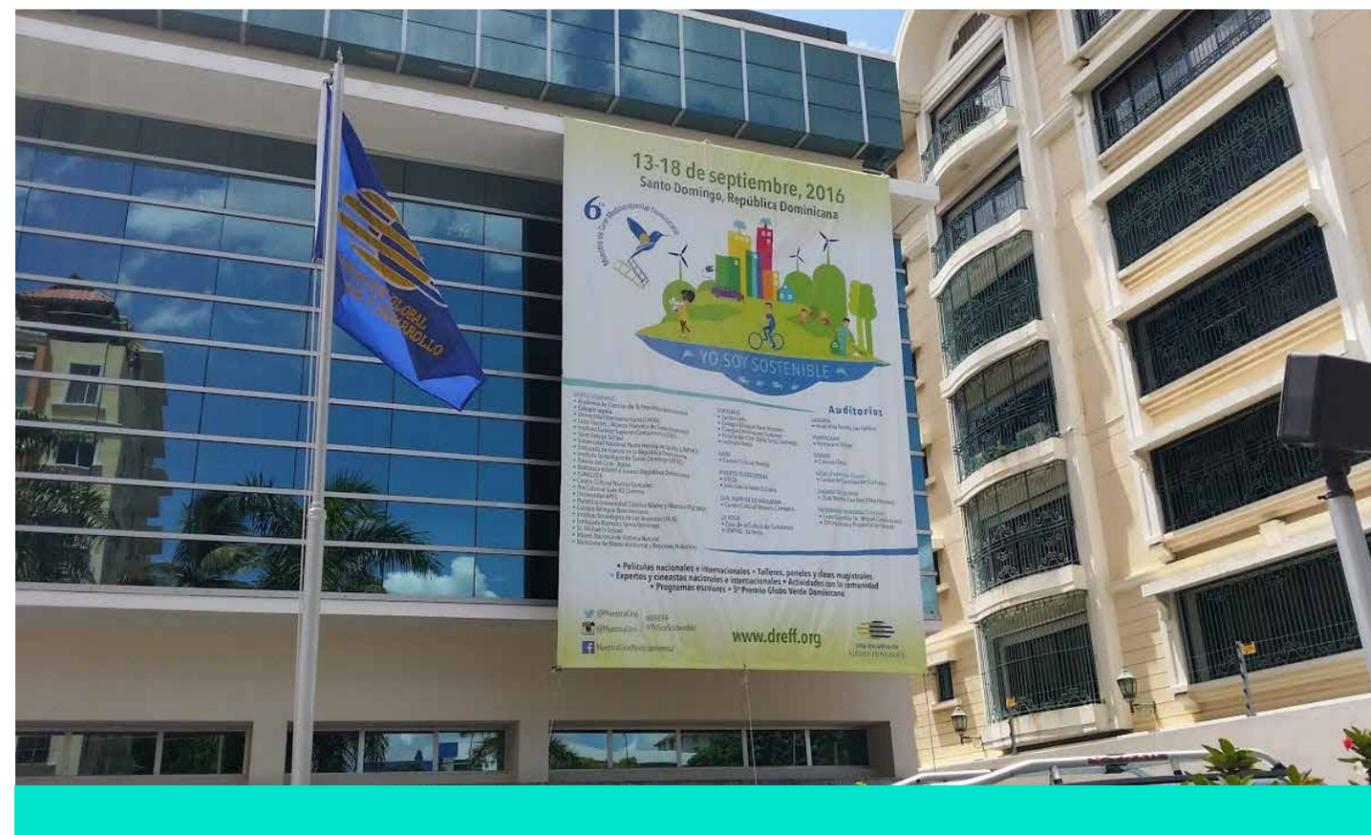
**18%
EXENCIÓN ITBIS**
Bienes y servicios elegibles

**VUELOS DIARIOS
A ESTADOS UNIDOS
Y EUROPA**



www.dgcine.gob.do

Oficinas Offices



Santo Domingo

Fundación Global Democracia y Desarrollo
(Funglode)

Calle Capitán Eugenio de Marchena #26
La Esperilla. Santo Domingo
República Dominicana
Tel: 1(809) 685 9966
Ext. 2447 y 2449

Washington, DC

Global Foundation for Democracy
and Development (GFDD)

1629 K Street, N.W.
Suite 1100
Washington, DC 20006
Tel: (202) 296-1840
Fax: (202) 315-3368

New York

Global Foundation for Democracy
and Development (GFDD)

780 Third Avenue
19th Floor
New York, NY 10017
Tel: (212) 751 5000
Fax: (202) 315-3368

 GlobalFoundation
MuestraCineMedioambiental

 @MuestraCine

 @GFDDorg
@MuestraCine

La Muestra

The Festival

Desde su creación en 2011, la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana —una iniciativa de Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) y la Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode)— brinda al público dominicano una plataforma de conocimiento y debate sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible, sus retos y las mejores prácticas, y celebra, a la vez, la belleza y riqueza únicas de la naturaleza dominicana.

Con una variada selección de películas y numerosos paneles, talleres, seminarios y actividades comunitarias, el DREFF promueve el diálogo y el intercambio de conocimientos y experiencias, inspirando al público dominicano a adoptar acciones que contribuyan a la apreciación, conservación y uso sostenible de los recursos medioambientales.

Al reunir a jóvenes, académicos, expertos, activistas, cineastas, representantes de los sectores público y privado y organizaciones no gubernamentales, así como a un amplio público de todas las esferas de la sociedad, la Muestra sirve como catalizadora de programas y proyectos que contribuyen a la protección, conservación y sostenibilidad del medio ambiente.

Gracias a la participación de cerca de 100 instituciones privadas, no gubernamentales y públicas, la Muestra llega cada septiembre a más de 12,000 espectadores, en 11 ciudades de la República Dominicana y unos 40 escenarios, programando más de 140 proyecciones gratuitas.

Cumpliendo con el compromiso de GFDD/Funglode de contribuir a la realización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el DREFF implementa programas que operan durante el año y trabajan con diversas comunidades: ReCrear, EcoHuertos y RDescubre. Igualmente organiza proyecciones de películas, paneles de debate, talleres y actividades comunitarias a través del territorio nacional. El blog de la Muestra es una plataforma dinámica para el intercambio de información y opinión sobre los temas de desarrollo sostenible en el ámbito nacional e internacional.

En su misión de promover la realización de películas medioambientales y elevar el nivel de conciencia pública, el DREFF organiza el concurso Premio Globo Verde Dominicano y produce sus propios documentales.



Since its creation in 2011, the Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF) —an initiative of the Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) and the Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode)— has been providing Dominicans with a platform of knowledge and debate on the environment and sustainable development, along with its challenges and best practices, while celebrating the unique beauty and wealth that is the Dominican Republic's natural heritage.

With a diverse selection of films and numerous panels, workshops, seminars, and community activities, DREFF promotes dialogue and the exchange of knowledge and experience, inspiring Dominicans to adopt actions that contribute to the appreciation, conservation, and sustainable use of their environmental resources.

By bringing together young people, scholars, experts, activists, filmmakers, representatives from the public and private sector, and non-governmental organizations, as well as wide audiences from all walks of life, the Festival serves as a catalyst for programs and

projects that contribute to environmental and socio-economic sustainability. Thanks to the participation of around 100 private, non-governmental and public institutions, every September the Festival reaches more than 12,000 viewers, in 11 cities in the Dominican Republic, with over 140 free film screenings at some 40 venues around the country.

To fulfill GFDD/Funglode's commitment to contribute to meeting the Sustainable Development Goals, DREFF implements programs that operate throughout the year and work with diverse communities: ReCrear, EcoHuertos, and RDescubre. It also organizes film screenings, panels, workshops, and activities with the community year round throughout the national territory. The DREFF Blog is a dynamic platform for information exchange and debate on issues related to the environment and sustainable development, at both the national and international level.

In its mission to promote environmental filmmaking and raise the level of public awareness, DREFF organizes the Premio Globo Verde Dominicano contest and produces its own documentaries.

Equipo de trabajo y comité asesor

Staff and Advisory Committee

Presidente / President
Dr. Leonel Fernández

Comité asesor internacional
International Advisory Committee
Charlotte Vick
Debbie Kinder
Fabien Cousteau
Gaetano Capizzi
Jon Bowermaster
Peter O'Brien
Suzan Beraza
Stuart Sender

Comité asesor nacional
National Advisory Committee
Adolfo López
Cesáreo Guillermo
Eladio Fernández
Ernesto Reyna
Fernando Báez
Ginny Heinsen
Idelisa Bonnelly
Jake Kheel
José Miguel González Cuadra
Lissette Fernández
Marialicia Urbaneja
Melania Milagros Rodríguez
Melba Grullón
Omar Ramírez
Oswaldo Vásquez
Rosaura Pimentel
Ydalia Acevedo Monegro

Directora / Director
Natasha Despotovic

Directora de Operaciones
Chief Operations Officer
Yamile Eusebio Paulino

Directora de Medios Digitales e Impresos
Director of Digital Media & Print Material
Semiramis de Miranda

Directora de Programación
Director of Programming
María Victoria Abreu Malla

Directora de Comunicaciones
Communications Director
Miryam López

Directora de Comunicaciones de Funglode
Funglode Communications Director
Elina María Cruz

Coordinadores de paneles

Panels Coordinators
Arsenia Miranda
Artemis Díaz
Bertha Santana
Catherine Florentino
Claire Guillermin
Claritza de los Santos
Cristiana Cruz
Delia Blanco
Elia Martínez
Emil Chireno
Farah Paredes
Gabriela Márquez
Hadzael Gómez
Jenny Álvarez
Joelle Díaz
Josefina Reynoso
Kelvin Mejía
Marc Jourdan
Massiel Caraballo
Nathanael Concepción
Omar Shamir Reynoso
Paul Goris
Sandra Cadavid
Triana Aybar
Yomayra Martínó

Coordinadora de talleres y clases magistrales

Workshops and Master Classes Coordinator
Miryam López

Coordinación con cineastas e invitados especiales
Filmmaker & Special Guests Liaisons
Cristina Zegarra
Sara Ureña

Coordinadoras de eventos especiales y hospitalidad

Special Events Coordinators
Cristina Zegarra
Janny Sánchez

Coordinadora de logística y transporte
Logistic and Transportation Coordinator
Marielly Gallardo

Coordinadora de voluntarios
Volunteers Coordinator
Reyna Mendoza

Coordinador de fotógrafos
Photographers Coordinator
Francisco Andrés Sánchez

Coordinadora del App
App Coordinator
Sara Ureña

Contabilidad
Bookkeeping
María Tapia

Diseño gráfico
Graphic Design
Beatriz Rodil

Tráfico y movimiento de películas
Film Traffic
Reydi Moreta
Ivonne Vásquez

Asistente de Programación
Programming Assistant
Tatiana DaSilva

Asistentes de Multimedia
Multimedia Assistants
Ramón Cabrera

Asistente administrativa

Administrative Assistant
Kenia Hernández

Asistentes de Comunicación

Communications Assistants
Mariakarla Nodarse
Tatiana DaSilva
Jenny Almonte
Danielis Fermin
Edel Aguasanta

Asistente de redes sociales

Social Media Assistant
Reydi Moreta
Ivonne Vásquez

Asistente de talleres y clases magistrales

Workshops and Master Classes Assistant
Arsenia Miranda

Asistentes del App

App Assistants
Brandon Bonair
Neville Fitch

Asistente de diseño gráfico

Graphic Design Assistant
Sofía Cristina Tamayo Acosta

Webmaster

Jonathan Grullón

Premio Globo Verde Dominicano

Globo Verde Dominicano Award
Semiramis de Miranda
Ivonne Vásquez
Reydi Moreta

Fotógrafos / Photographers

Anne Casale
Apolinar Moreno
Enmanuel Lara
Francisco de los Santos
Hanseny Reyes
Jonathan González
José Ulises "Jochy" Guzmán
Juan Carlos Pérez
Julián Roa
Mairobi Herrera
Nicolás Cordone
Noemí Sosa

Ramón A. Herrera
Rodolfo Henríquez
Shaina Cohen
Yrinyda Sanchez
Vicente Hernández

Traductores de material escrito

Translators of Printed Material
Mariakarla Nodarse
Silvia Gutiérrez
Begoña Recaséns
Maureen Meehan
Samantha Eylar

Distribución de materiales impresos

Distribution of Printed Materials
Arsenia Miranda

Apoyo general

General Support
Elisa Cely

Transmisión en línea

Live Transmission
Paul Goris

Representantes en / Representatives in:

Santo Domingo

Academia de Ciencias de la República Dominicana
Mariela Ramírez

Alianza Francesa de Santo Domingo

Christine Torelli
Louise Magnard

Biblioteca Infantil y Juvenil

República Dominicana
Dulce Elvira de los Santos

Caribbean Cinemas Acrópolis

Zumaya Cordero

Centro Cultural Narciso González

Luis Amauris De los Santos
Claudia Lizardo

Colegio Bilingüe New Horizons

Priscilla Garrido
Nancy Canó

Colegio Loyola

Diana Murcia

Embajada de Francia en la República Dominicana

Frederique Aubert
Carol Comas
Keyvan Sayar

Instituto Técnico Superior Comunitario (ITSC)

Victor Delance

Liceo Francés

Marc Cabale
Jérôme Bousquet
José Moreno

Instituto Tecnológico de Las Américas (ITLA)

José Armando Tavarez

Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)

Rosaura Pimentel

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales

Ydalia Acevedo
Nina Lysenko
Maribel Chalas

Museo Nacional de Historia Natural

Celeste Mir

Palacio del Cine de Ágora Mall

Hugo Pagán

Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM)

Tamara Mera
Rosy Ruiz

Saint George School

Donald Gotz

St. Michael's School

Yvonne de Ripoll

The Colonial Gate 4D Cinema

Lenin Paulino
Cristóbal Justiniano

Universidad APEC

María Cordero

Universidad Iberoamericana (UNIBE)

Loraine Amell
Milagros Rodríguez

Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)

José Rafael Espaillet
Dolly Martínez

Santiago

Centro León

Luis Felipe Rodríguez
José D' Laura
Awilda Reyes

Colegio Bilingüe New Horizons

Irka Taveras

Colegio Dominicano Santiago

Melba Pacheco
Paula Bussi
Chiara La Brida

Instituto Iberia

Victor Martínez

Palacio del Cine- Bella Terra Mall

Hugo Pagán

Bani

Centro Cultural Perelló
Julia Castillo
Son Will Feliz

Puerto Plata / Sosúa

UTESA
Sol Graveley

Iván García Teatro Escuela

Arisleyda Beard

San Juan de la Maguana

Centro Cultural Monina Cámpora
Angelo Valenzuela

La Vega

Casa de la Cultura de Constanza
José Ramón Peralta

UNPHU - La Vega

Dolly Martínez
Scarlett Ramírez

Samaná

Hotel Villa Serena, Las Galeras
Marina Dvornik
Fernando Robinson

Punta Cana

Puntacana Village

Jake Kheel
Candy Gómez
Gilsa Delgado

Bonao

Cinema Oasis

Wellington Mejía
Arelys Jerez

La Romana

Caribbean Cinemas Multiplaza
Zumaya Cordero

Hermanas Mirabal (Salcedo)

Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro
Gabriel Maldonado

Oficina Técnica Provincial de Salcedo

Caterina Clemente

Apoyo del Instituto Global de Multimedia (IGM) y el Departamento Audiovisual de Funglode
Supported by Instituto Global de Multimedia (IGM) and the FUNGLODE Audiovisual Department

Calentando motores

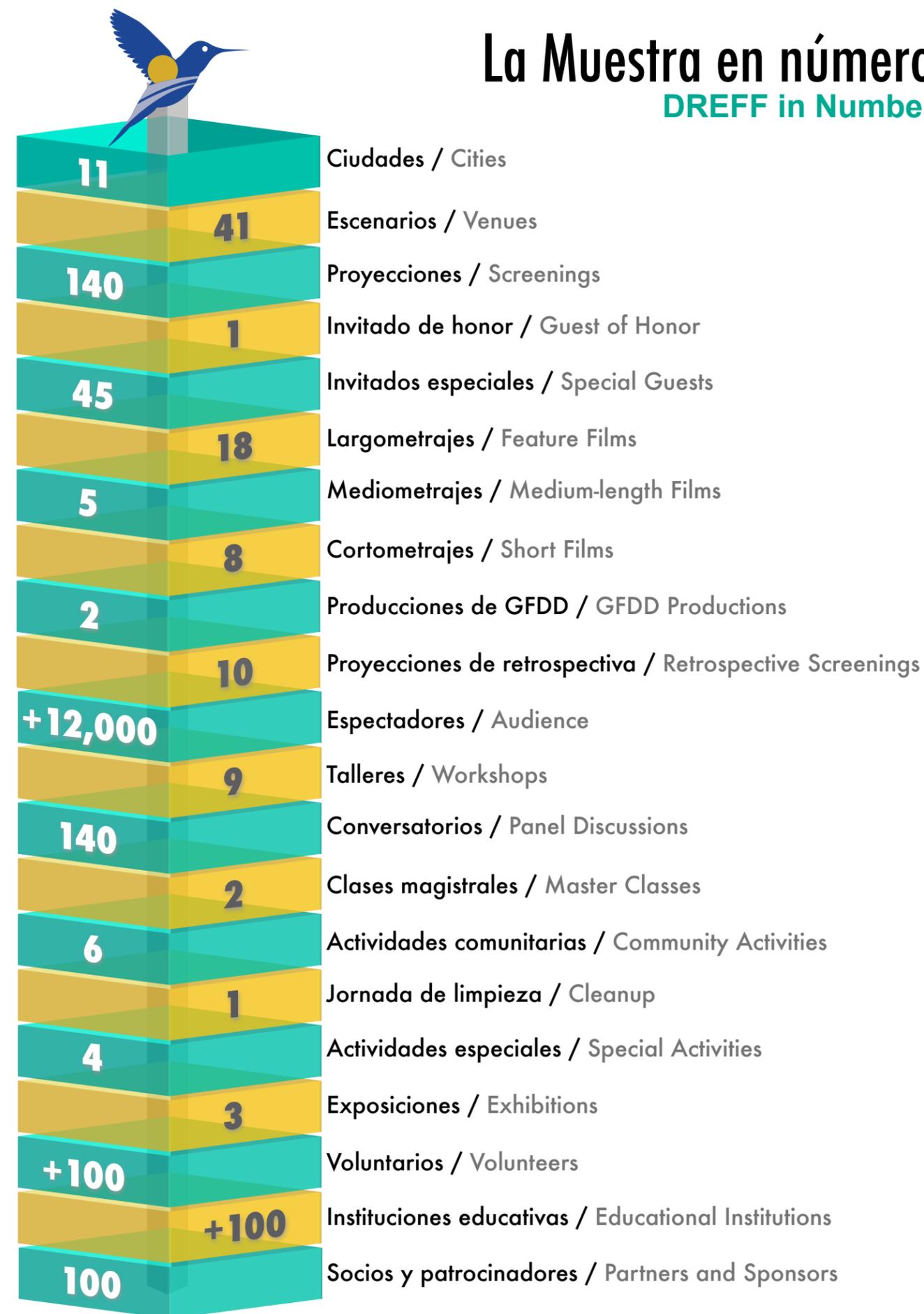
Getting Ready



**PROTEJAMOS Y CUIDEMOS
NUESTRAS PLAYAS!!!
SON NUESTRO LEGADO...**

La Muestra en números

DREFF in Numbers



Invitado de honor

Guest of Honor



Dr. Rajendra Pachauri



La sexta Muestra de Cine Medioambiental Dominicana recibió como invitado de honor al doctor Rajendra Pachauri, Premio Nobel de la Paz 2007 en nombre del Panel Intergubernamental de Cambio Climático (IPCC). Pachauri recibió el máximo reconocimiento de la Muestra, el Premio Colibrí, por su trayectoria académica y profesional, durante la Ceremonia de Clausura, donde además de recoger el galardón, pronunció la conferencia magistral "Sostenibilidad y desarrollo sostenible: Un reto para todos".

Durante su estadía en el país, el Dr. Pachauri se reunió con autoridades del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, académicos y representantes de organizaciones no gubernamentales. Además, en su último día en Santo Domingo, pronunció una conferencia en la Academia de Ciencias de la República Dominicana.

The sixth edition of the Dominican Republic Environmental Film Festival welcomed Dr. Rajendra Pachauri, 2007 Nobel Peace Prize recipient on behalf of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), as this year's Guest of Honor. During the Closing Ceremony Dr. Pachauri received the Film Festival's highest recognition, the Colibrí Award, for his outstanding academic and professional career. In addition to receiving the award, he delivered the keynote speech entitled "Sustainability and Sustainable Development: A Challenge for All Stakeholders."



During his stay in the country, Dr. Pachauri met with representatives from the Ministry of Environment and Natural Resources, local academic authorities, and NGOs. Finally, on his last day in Santo Domingo, he delivered a lecture at the Academy of Sciences of the Dominican Republic.



Reconocimiento especial

Special Recognition

El DREFF este año hizo un reconocimiento especial a la organización no gubernamental Fashion Revolution, por su compromiso con la moda sostenible y su arduo trabajo en pro de una industria más transparente, solidaria y respetuosa con el ser humano y el medio ambiente. Durante la noche inaugural, dos de sus representantes, Marina Spadafora, coordinadora en Italia y miembro del Comité Consultivo Global para Europa, y Zaida Goveo Balmaseda, coordinadora en Puerto Rico, subieron al escenario para hablar de su trabajo y el de este movimiento que nació en 2013 después del derrumbe del complejo de la Plaza de la Rana en Dhaka, en Bangladesh, donde 1,134 personas fallecieron y más de 2,500 resultaron heridas. Spadafora recibió el máximo galardón de la Muestra, el Colibrí, en nombre de Fashion Revolution. Junto a ellas, también estuvo la fundadora de Eco Fashion in the Park, Gina Constanza, de origen dominicano. Durante toda la Muestra, las tres diseñadoras llevaron su mensaje a todos los rincones del país.



Fashion Revolution

This year, DREFF honored the NGO Fashion Revolution with a special recognition for its commitment to sustainable fashion and its hard work towards a more transparent, supportive, humane, and environmentally friendly industry. During the evening, two of Fashion Revolution's representatives, Marina Spadafora, Country Coordinator for Italy and member of Fashion Revolution Global Advisory Committee for Europe, and Zaida Goveo Balmaseda, Country Coordinator for Puerto Rico, took the stage to talk about their work. This movement was born in 2013, after 1,134 people were killed and over 2,500 were injured when the Rana Plaza complex collapsed in Dhaka, Bangladesh. Spadafora received the Festival's highest recognition, the Colibrí, on behalf of Fashion Revolution. Alongside them also appeared the founder of Eco Fashion in the Park, the Dominican Gina Constanza. Throughout the six days of the festival, the three designers took their message to every corner of the country.



Premio Green Film Network 2016

Green Film Network Award 2016



POR PRIMERA VEZ EN LAS AMÉRICAS

FOR THE FIRST TIME IN THE AMERICAS

Landfill Harmonic, dirigida por Brad Allgood y Graham Townsley, recibió el Premio Green Film Network 2016, organizado y entregado por el DREFF. Su productor ejecutivo, Rodolfo Madero, vino desde la Ciudad de México para recibir el galardón durante la ceremonia de clausura. La película, que fue precisamente la cinta que abrió el año pasado la quinta edición del DREFF, fue escogida entre 14 películas en competencia por un jurado internacional que representa a más de 20 naciones.

Junto a la directora del DREFF, para entregar el premio subieron al escenario Eleonora Isunza, codirectora del festival Cinema Planeta, de Cuernavaca, en México, y Peter O'Brien, miembro de la junta directiva del DCEFF, ambos miembros de la junta directiva del Green Film Network, organización que agrupa a más de 30 festivales de cine medioambiental más importantes del mundo, de la que el DREFF es parte desde 2015. El premio consistió en 5,000 dólares y una estatuilla.

Landfill Harmonic gira en torno a la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura, un grupo musical paraguayo cuyos instrumentos se han confeccionado en su totalidad a partir de la basura recogida en el vertedero abierto que circunda el barrio en el que viven.

El año pasado el DREFF tuvo como invitados de honor a los jóvenes integrantes de la orquesta y a su director, Favio Chávez, quienes recibieron el Premio Colibrí de la Muestra, en reconocimiento a su inspiradora labor, que ha tocado los corazones de cientos de miles de personas en todo el mundo.



Landfill Harmonic, directed by Brad Allgood and Graham Townsley, received DREFF's Green Film Network Award 2016. Rodolfo Madero, the film's executive producer, came from Mexico City to accept the award on the directors' behalf. *Landfill Harmonic*, which opened the fifth edition of DREFF last year, was selected from among 14 films by an international jury representing more than 20 countries.

Alongside the DREFF director, Cinema Planeta of Cuernavaca co-director Eleonora Isunza, and DCEFF Board member Peter O'Brien took the stage to present the award. Both are members of the board of directors for the Green Film Network, an organization comprised of over 30 of the most important environmental film festivals in the world, which DREFF joined in 2015. The amount of \$5,000 and a statuette were awarded as the prize.

Landfill Harmonic revolves around the Recycled Orchestra of Cateura, a Paraguayan band whose instruments are made entirely from trash collected in the open landfill surrounding the neighborhood in which they live. DREFF had the honor of hosting the young orchestra members and their director, Favio Chávez, when they received the Colibrí Award last year. Their inspiring work has touched the hearts of hundreds of thousands of people around the world.

www.dreff.org

El premio: una cola de ballena hecha con materiales orgánicos
The Prize: A Whale's Fin Tail Made from Organic Materials



Utilizando el método Raku, técnica tradicional oriental de elaboración de cerámica utilitaria, las expertas manos de los artistas locales Bertha Santana (ReCreate) y Enrique Royo crearon la cola de ballena. A la cola hecha con arcilla natural, una vez cocida en el horno a altas temperaturas, todavía incandescente, se añadieron hojas, virutas de madera y papel de periódico para que penetraran en el barro y la pieza adquiriera color. La cola presenta tonalidades, texturas, matices y colores fascinantes e irrepetibles, rojos metalizados, craquelados, nacarados y tornasoles característicos de esta técnica. La base que cuelga de la amable cola consiste en un pedazo de madera de playa.

Using the Raku method (a traditional Asian pottery technique), the expert hands of local artists Bertha Santana (ReCreate) and Enrique Royo created the whale's tail. Leaves, wood chips, and newspaper were added to penetrate the mud and give the piece its color when the tail, made of natural clay and oven-fired at high temperatures, was still incandescent. The tail presents fascinating and unrepeatable shades, textures, and nuances. The metallic red tones, crackled glazes, and pearlescent and iridescent colors are characteristic of this technique. The base hanging from the friendly tail consists of a piece of beach driftwood.

Muestra de Cine Medioambiental Dominicana (DREFF)

Landfill Harmonic

Invitados especiales

Special Guests



Ash Pachauri



Charlotte Vick



Claude Kerven



Colleen Vien



Danielle Ryan



Debbie Kinder



Denis Delestrac



Eleonora Isonza



Fernando Abruña



Gil Matos



Gina Constanza



Guillermo Ricart



Gustavo Kurlat



Hadzael Gómez



Jake Kheel



James Sherwood



Jasmina Bojic



Jean Lemire



Jeremy Newberger



Jon Bowermaster



Kate Wallace



Laurence Hausman



Liliana García



Margaret Burks



María Fernanda Rivero



María José Martínez Conde



Maribel Guevara



Marina Spadafora



Marvin del Cid



Michael Cain



Michael Cortina



Michael Premo



Nick Chevallier



Pedro Urrutia



Peter O'Brien



Rodolfo Madero



Rodrigo Sáez



Roger Sorkin



Rubén Abruña



Shalini Kantayya



Stuart Sender



Su Rynard



Suzan Beraza



Suzanne Crocker



Teresa Camou



Timoté Georges



Valentin Thurn



Zaida Goveo

Testimonios

Testimonials



"En primer lugar quiero darles las gracias y a todos sus maravillosos colegas por hacer que mi hijo Ash y yo nos sintiéramos como en casa en Santo Domingo. Estuve encantado de participar en la ceremonia de clausura del DREFF y de conocer tantos seres humanos maravillosos durante mi breve estancia allí. Ustedes han logrado reunir a una enorme cantidad de talento para un excelente conjunto de actividades y eventos. Me inspiró recibir una respuesta tan cálida de parte de todos con quienes hablamos del Movimiento POP. Tengo la certeza de que cuando lo lancemos en la República Dominicana tendremos muchos colaboradores con enorme interés y compromiso por trabajar con nosotros".

"Let me at the outset thank you and all your wonderful colleagues for making my son Ash and me feel so very much at home in Santo Domingo. I was delighted to take part in the closing event of DREFF and meet so many wonderful human beings during my brief stay there. You succeeded in collecting an enormous amount of talent for that excellent set of activities and events. I was very enthused to get a very warm response from all those with whom we discussed the POP Movement, and it is obvious that we would have many partners with enormous interest and commitment to work with us when we get started in the Dominican Republic."

Dr. Rajendra Pachauri

"Agradezco al DREFF la creación de un espacio especial para que los directores de cine medioambiental muestren su trabajo ante un público entusiasta y participativo. La Casa Ausente ha participado ya en 14 festivales; asistí a seis de ellos, pero es evidente que el DREFF ha sido sin duda el punto culminante. Ustedes han sabido crear una receta con la justa combinación de buena organización, hospitalidad acogedora, respeto por el arte, un mensaje sostenible y amor, lo que permitió crear el entorno idóneo para disfrutar de las películas y debatirlas con el público, además de brindar maravillosas oportunidades para establecer contactos y desarrollar relaciones sólidas y productivas entre colegas de la profesión. ¡Bravo!"

I am grateful to DREFF for creating a special space where environmental filmmakers can show their work to vibrant and engaged audiences. This was the fourteenth festival where The Absent House has participated; I have attended six of them and it is clear that the DREFF is the highlight of all of them. You created a potion with the right mix of good organization, warm hospitality, respect for the art, the sustainable message, and love, that generated the proper environment to enjoy the films and discuss them with the audience, while allowing wonderful opportunities to network and develop deep and fruitful connections with fellow filmmakers. Bravo!

Ruben Abruña



"¡GUAU! ¡Ha sido una experiencia inolvidable! Les estoy muy agradecida por haberme invitado a participar y por la impecable organización, la amable hospitalidad y la generosidad que han demostrado. Ha sido un honor tener la oportunidad de conectar con tantas almas inspiradoras, apasionadas y afanadas en crear conciencia sobre los graves problemas que afrontamos... y estimular a nuestras comunidades a que participen del cambio que necesitamos. Gracias a ustedes y a las películas impactantes que se han proyectado, creo que hemos plantado unas cuantas semillas revolucionarias, y no sólo en la República Dominicana. Sé que todos regresamos a nuestros países con más conocimientos, más energía, un compromiso renovado y una fuerte sensación de unidad".

"WOW! What an unforgettable experience! I am deeply grateful to you all for inviting me to be a part of this, and for the impeccable organization, hospitality, and generosity. What an honor to have the opportunity of connecting with such inspiring, passionate, and hard-working souls to create awareness about the difficult issues we are facing ... and stimulate our communities to be a part of the positive change we need. Thanks to you, and some powerful films, I think we planted some revolutionary seeds in the Dominican Republic, and beyond. I am sure we all returned to our destinations with new knowledge, more energy, commitment, and a great sense of togetherness."

Zaida Goveo Balmaseda

"Gracias por invitarme a acudir desde África a este evento tan estimulante. Aprecio mucho todo el trabajo previo y la preparación a fondo que han contribuido sin duda al gran éxito del DREFF 2016. Felicidades a todo el equipo, eficiente y dedicado, por haberlo hecho posible. Este festival desempeña un papel decisivo a la hora de establecer contacto con personas preocupadas por el medio ambiente y crear conciencia entre el público... espero que sigan creciendo cada año".

Thank you and the DREFF team for a wonderful time. I do not recall ever meeting such a passionate and high-caliber group of people in such a short period of time. I truly appreciate Charlotte Vick's suggestion to attend as well as your team's hospitality. Amazing programming also.

Nick Chevallier



"Creo que el DREFF está haciendo algo excepcional y muy importante entre los festivales de cine: conecta películas con un público que de otro modo no las vería y además en un entorno educativo. En las dos proyecciones a las que asistí, los profesores habían preparado muy bien a los alumnos. Por ejemplo, en el último colegio el público estaba formado por estudiantes de Biología y el profesor les había dado una tarea, por lo que prestaron mucha atención. ¡Fue excelente! Es un trabajo muy valioso, sobre todo en el cine medioambiental, porque es fundamental conectar con el público y el DREFF lo está haciendo. Es formidable."

"I think DREFF is doing something very unique for film festivals, and also something which is very important – it is pairing a film with an audience that would not normally see it and in an educational setting. In both of the screenings I've been to so far the teachers have prepared the students well. For example, at the last school they were biology students and the teacher had given them an assignment so they were paying good attention. It's been excellent! It is really valuable work, especially in environmental filmmaking it's essential to make the connection with people and DREFF is providing that, so it's great."

Su Rynard



"¡La magia se hizo de nuevo! Una magia especial, que reside en la pasión y generosidad de los organizadores; en la sonrisa y la chispa de los voluntarios locales y el público; y en la alquimia que siempre se crea entre los invitados... ¡Todo esto hace del DREFF un evento único en el mundo de cine medioambiental!"

"The magic happened again! A special magic that lies in the passion and generosity of the organizers; the smile and the sparkle of the volunteers and the audience; and the alchemy that always happens among the guests. All together, it makes the DREFF a unique event in the world of environmental films. Thanks for inviting us to become part of this beautiful family!"

Denis Delestrac

"Gracias a la idea de reunir desde hace años a un interesante y heterogéneo grupo de creativos, científicos y profesionales de distintas partes del mundo, podemos ver que ya están a punto de transformar la cultura local hacia unas prácticas más respetuosas con el medio ambiente. Creemos que la República Dominicana no tardará en ser líder global en lo que respecta al cuidado del Planeta. Es reconfortante y excepcional ver a un ex presidente de una nación liderar este movimiento. Les puedo asegurar que hablaremos de esta iniciativa tan inspiradora en nuestro país. Felicidades y muchas gracias por recibirnos".

"By bringing together an exciting mix of creative, scientific, business, and professional experts from around the world and at a grassroots level over the years, we can see that you are on the verge of shifting local culture towards more conservation-minded practices in a big way. We believe the Dominican Republic will soon become a global leader when it comes to caring for the planet. It is both refreshing and unique to see that a former president of a nation is driving this movement. We will most certainly take this inspirational story home to our country! Congratulations, and thank you for having us."



Danielle Ryan



"Gracias a todos ustedes y al equipo del DREFF por los días maravillosos que hemos compartido. No recuerdo haber conocido a tanta gente apasionada y de gran nivel en tan poco tiempo. Agradezco sinceramente la sugerencia de Charlotte Vick de acudir a la Muestra, y la hospitalidad de todo su equipo. Además, la programación ha sido extraordinaria".

"Thank you and the DREFF team for a wonderful time. I do not recall ever meeting such a passionate and high-caliber group of people in such a short period of time. I truly appreciate Charlotte Vick's suggestion to attend as well as your team's hospitality. Amazing programming also."

Michael Cain

"Muchas gracias por su maravillosa hospitalidad, energía y perseverancia para reunirnos a todos en este hermoso país. Sé muy bien el enorme esfuerzo que supone todo este trabajo, los preparativos, la logística y los plazos de tiempo que han ido cumpliendo para crear lo que nos han mostrado en los días que ha durado la Muestra. ¡Ha sido un éxito rotundo! Hemos vivido una experiencia que nunca olvidaremos; hemos podido ver películas de gran nivel, conocer la historia del país y cómo salvarlo a través del movimiento medioambiental, hablar con los voluntarios -jóvenes y apasionados-, con estudiantes y profesores universitarios y conocer cineastas de todo el mundo".

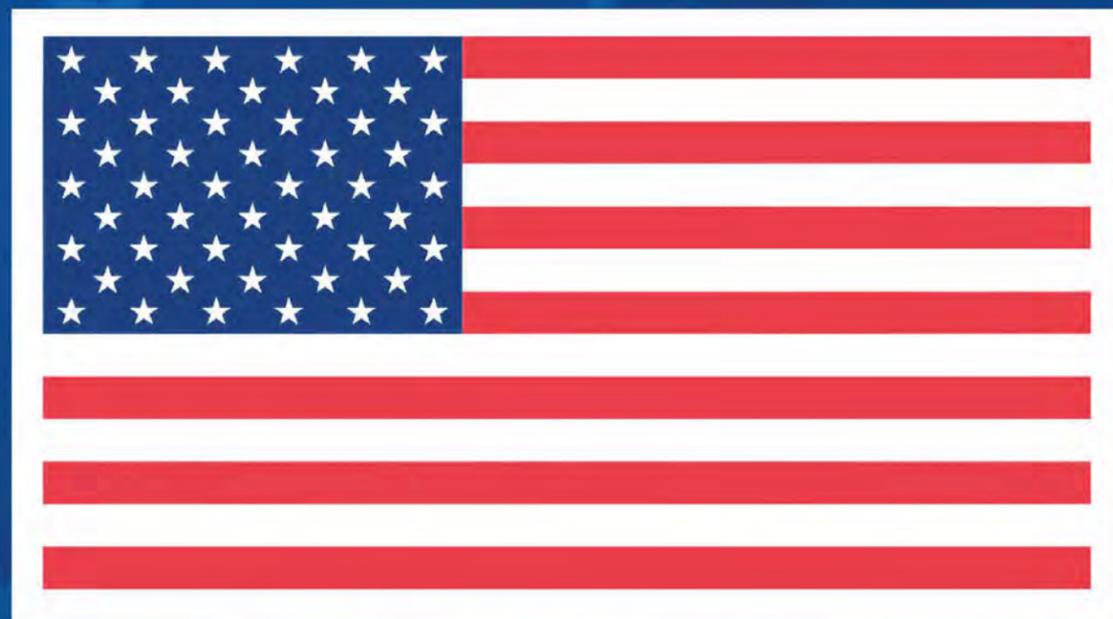
"Thank you so much for your wonderful hospitality, energy, and perseverance to bring us all together in your beautiful country. I know very well how much hard work, preparations, battles with logistics, and publicity and deadlines you must put in to create what you showed us in the days of the festival. You succeeded! It was an experience that we will remember for many years to come – from seeing great films to learning about the history of your country and how to save it through the environmental movement, talking with passionate young volunteers and university students and professors, and meeting with filmmakers from all over the world."

Jasmina Bojic





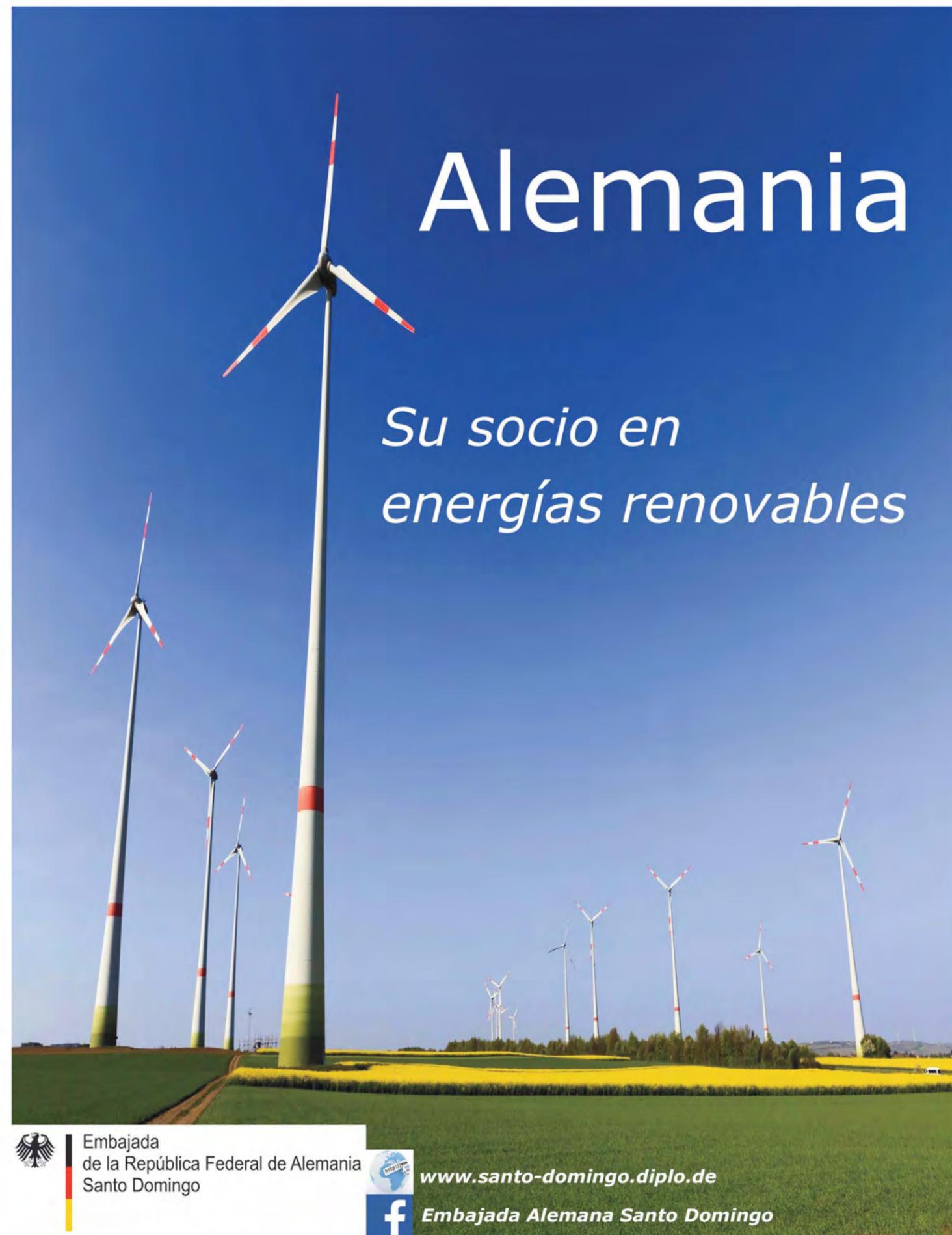
Este evento es auspiciado por



★ ★ La Embajada de los ★ ★
Estados Unidos
en Santo Domingo



**Avanzando los valores y la cultura
de los Estados Unidos**



Alemania

*Su socio en
energías renovables*



Embajada
de la República Federal de Alemania
Santo Domingo



www.santo-domingo.diplo.de



Embajada Alemana Santo Domingo

Escenarios

Venues

Santo Domingo



Academia de Ciencias de la República Dominicana



Colegio Loyola



Alianza Francesa de Santo Domingo (AFSD)



Instituto Técnico Superior Comunitario (ITSC)



Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)



Embajada de Francia en la República Dominicana



Caribbean Cinemas Acrópolis Center



Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana (BIJR)



Universidad Iberoamericana (UNIBE)



Liceo Francés de Santo Domingo



Saint George School



Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales



Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)



Palacio del Cine de Ágora Mall



Instituto Tecnológico de Las Américas (ITLA)



Saint Michael's School



Funglode



Centro Cultural Narciso González



Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM)



Colegio Bilingüe New Horizons



The Colonial Gate 4D Cinema



Universidad APEC



Museo Nacional de Historia Natural



Peces Centro Montessori

Santiago de los Caballeros



Colegio Bilingüe New Horizons



Colegio Dominicano Santiago



Centro León



Instituto Iberia



Palacio del Cine de Bella Terra Mall

Puerto Plata / Sosúa



Centro de Convenciones de Sosúa



UTESA



Iván García Teatro Escuela

San Juan de la Maguana

Baní



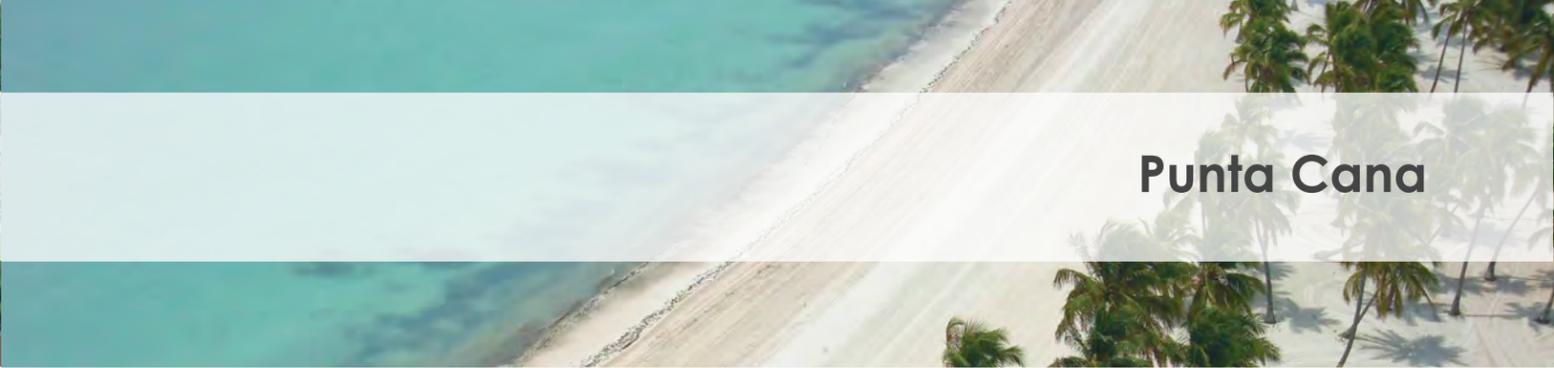
Centro Cultural Perelló



Centro Cultural Monina Cámpora



La Vega / Constanza



Punta Cana



Casa de la Cultura de Constanza



UNPHU



Puntacana Village



Samaná



Bonao



Hotel Villa Serena



Cinema Oasis





La Romana



Caribbean Cinemas Multiplaza La Romana



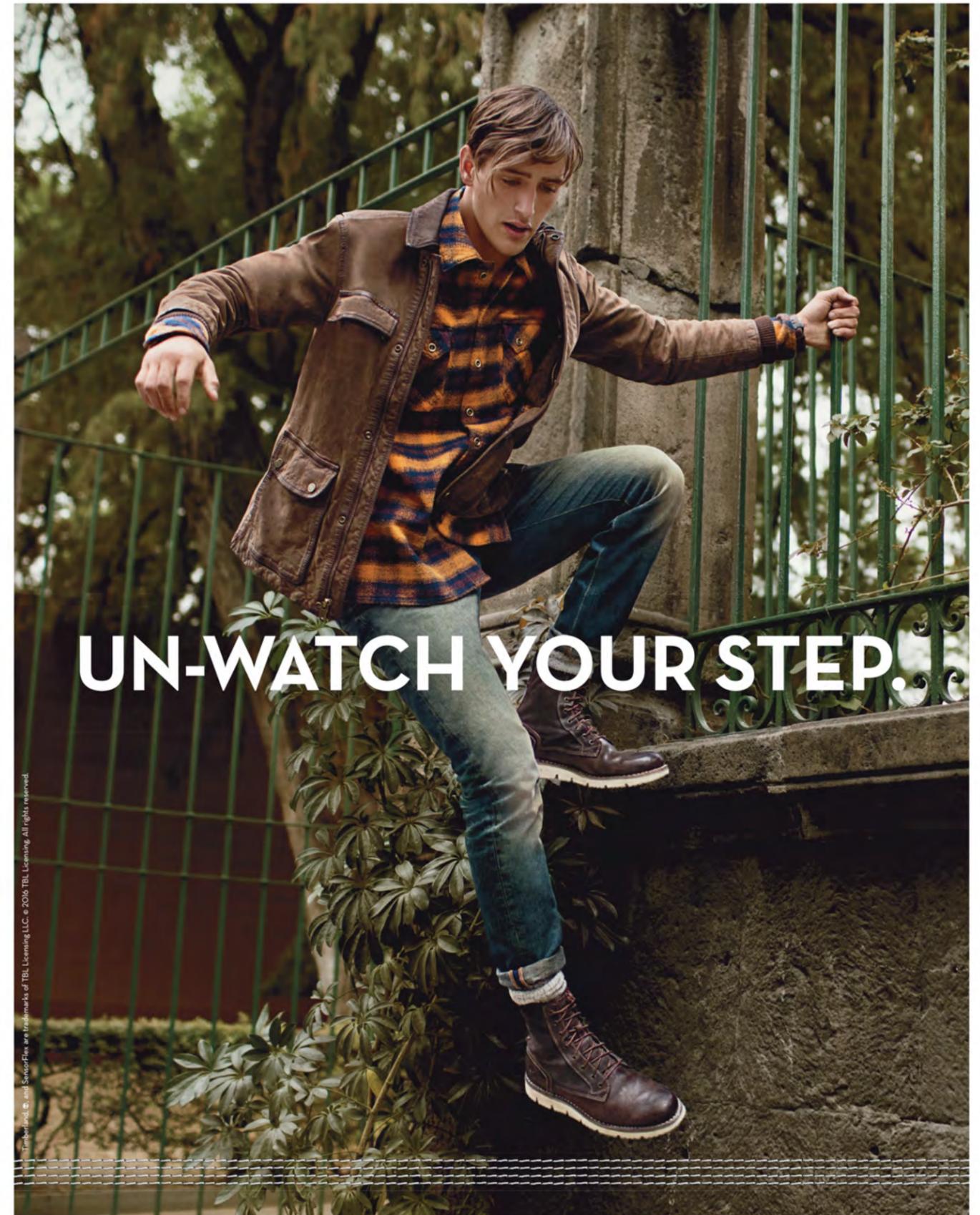
Hermanas Mirabal (Salcedo)



Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro



Oficina Técnica Provincial de Salcedo
Centro de Promoción Cultural Padre Félix Azcarate



Timberland, the tree logo, and SensorFlex are trademarks of TBL Licensing LLC. © 2016 TBL Licensing. All rights reserved.



Inauguración

Opening Night

13 de septiembre de 2016
September 13, 2016

La sexta edición se inauguró una vez más en el Palacio del Cine de Ágora Mall y esta vez lo hizo con la moda sostenible como protagonista y alfombra verde incluida. La película que dio paso a seis intensas jornadas de cine medioambiental fue *The True Cost* y la organización homenajeada Fashion Revolution. La actividad inició con un cóctel y un desfile de moda sostenible organizado por Gina Constanza, diseñadora neoyorkina de origen dominicano y fundadora de EcoFashion in the Park.

Un total de 20 modelos deleitaron el público con la belleza y originalidad de sus ropas en el lobby de Ágora Mall. Constanza trajo desde Nueva York algunos de sus diseños, exhibidos por modelos de la agencia dominicana Modelle Academia de Refinamiento y la agencia de modelaje Nereyda Bravo con maquillaje de Joaquín Santana, de Beautiful Face y Laura Molina. El programa de arte reciclado ReCreate, una iniciativa del DREFF y GFDD/Funglode, aportó accesorios confeccionados con materiales reciclados y naturales. Caridad Javier, Johanna Rivera, Soraya Torres y Lucía Martes, todas estudiantes de ReCreate, confeccionaron, junto a la coordinadora, Bertha Santana, hermosas piezas realizadas todas con materiales reciclados y desechos.

El Coro Infantil del Centro Cultural Narciso González que está integrado por niños de diferentes sectores del Gran Santo encantó a todos con bellas canciones propias dedicadas a la naturaleza.

Invitados internacionales y nacionales, expertos medioambientales, representantes de entidades gubernamentales y no gubernamentales y público de todas las edades colmaron el Palacio del Cine en Ágora Mall. Natasha Despotovic, directora ejecutiva de Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) y directora del DREFF, que fue la maestra de ceremonias dio las gracias a las casi 100 entidades que han hecho posible la Muestra, entre ellas las Embajadas de Estados Unidos, Alemania, Colombia e Italia en la República Dominicana, además de Timberland, Centro Cuesta Nacional, CEDAF, FUNIBER y el Grupo INICIA. Despotovic también saludó especialmente al Comité Asesor Nacional e Internacional del DREFF, así como al ministro de Medio Ambiente, Francisco Domínguez Brito, la Excelentísima Embajadora de Alemania, Sabine Bloch, y el director de Funglode, Marco Herrera, quienes se encontraban entre las personalidades que asistieron a la ceremonia. Despotovic también agradeció la presencia de los representantes de Timberland Colleen Vien y Pedro Jiménez, quien dirigió unas palabras al público.

MODA SOSTENIBLE

SUSTAINABLE FASHION



RECONOCIMIENTO A FASHION REVOLUTION

RECOGNITION TO FASHION REVOLUTION

The sixth edition was inaugurated once again at the Palacio del Cine in Ágora Mall – but this time with a magnificent celebration of sustainable fashion and a green carpet. The film that inaugurated the six intense days of environmental cinema was *The True Cost*. The Fashion Revolution movement was also honored during the ceremony. The activities started off with a cocktail party and a sustainable fashion show organized by this year's special guest, Gina Constanza, the Dominican-born New York designer and founder of EcoFashion in the Park.



Twenty models delighted the audience with the beauty and originality of their outfits in the lobby of the Ágora Mall. Constanza brought some of her designs from New York to be worn by models from the Dominican Modelle Academia de Refinamiento Agency and Nereyda Bravo Modelling Agency, with makeup done by Joaquín Santana of Beautiful Face and Laura Molina. ReCreate, an initiative of DREFF and GFDD/Funglode, provided fashion accessories made from natural, recycled materials to complement the models' clothing. Alongside program coordinator Bertha Santana, ReCreate students Caridad Javier, Johanna Rivera, Soraya Torres, and Lucía Martes made beautiful pieces from recycled materials especially for the occasion.

THE TRUE COST

The Children's Choir of the Narciso González Cultural Center, composed of children from various sectors of Santo Domingo, delighted the audience with beautiful songs about nature.

International and national environmental experts, representatives of governmental and non-governmental organizations, and participants of all ages filled the Palacio del Cine in the Ágora Mall. Natasha Despotovic, Executive Director of the Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) and Director of DREFF, gave the welcoming speech and thanked the more than 100 organizations that made it possible for the DREFF to once again take place. She gave special mention to the embassies of the United States, Germany, and Italy in the Dominican Republic as well as Timberland, Centro Cuesta Nacional, CEDAF, FUNIBER and the INICIA Group. Ms. Despotovic especially welcomed the presence of the National and International DREFF Advisory Committee members; Dominican Minister of Environment Francisco Domínguez Brito; German Ambassador Sabine Bloch; and Funglode Director Marco Herrera. She also expressed thanks for the attendance of Timberland representatives Colleen Vien and Pedro Jiménez, who had a few words for the audience.



CORO INFANTIL DEL CENTRO CULTURAL NARCISO GONZÁLEZ



"Los documentales ambientales son una excelente forma de protesta. Anoche se inauguró el DREFF con la presentación de The True Cost, que expone el costo humano y ambiental de la ropa y la moda hoy en día. Fue un "abre-ojos": ¡te cambia totalmente la percepción acerca de la ropa que todos usamos a diario! Tener acceso a la información que todos estos documentales exponen (y gratis) durante toda esta semana es un privilegio".

"Environmental documentaries are an excellent form of protest. Last night, DREFF opened with the screening of The True Cost, exposing the human and environmental cost of today's clothing and fashion industry. It was an eye-opener that totally changes one's perception about the clothing we wear everyday. Having access to the information that all these documentaries provide (and for free) throughout this whole week is a privilege. It is an excellent initiative."

Eladio Fernández
Comité Asesor Nacional del DREFF
Photographer, member of DREFF National Advisory Committee

www.dreff.org



Orgullo de mi tierra®

www.orgullodemitierra.com.do

f Orgullo de mi tierra @Orgullotierra orgullodemitierra Orgullotierrard

Una iniciativa de:





REUNIÓN CON EL PRESIDENTE MEETING WITH THE PRESIDENT

El auditorio de Funglode abrió sus puertas el viernes 16 de septiembre a una celebración de cine y medio ambiente, con la República Dominicana y sus cineastas como protagonistas. Durante la veda también se hizo entrega de los Premios Globo Verde Dominicano 2016. Numerosas personalidades del mundo del cine, la cultura y el medio ambiente estuvieron presentes, junto a invitados internacionales del DREFF llegados de todo el mundo. La Muestra rindió especial tributo a dos de los cineastas más destacados de la República Dominicana: el recientemente fallecido Máximo José Rodríguez y Fernando Báez, de quienes se destacó su extraordinario aporte no sólo al cine dominicano sino a la promoción de la conciencia ambiental y el desarrollo sostenible.

PREMIOS GVD GVD AWARDS

Además, se proyectó la película *Muerte por mil cortes*, dirigida por Jake Kheel (quien es también vicepresidente de la Fundación Grupo Puntacana) y el colombiano Juan Mejía Botero. Jake Kheel, líder en el campo del desarrollo sostenible, compartió con el público las experiencias vividas durante los más de 10 años de investigación en el tema.

Después, el presidente de GFDD/Funglode, Dr. Leonel Fernández, mantuvo un encuentro especial con invitados nacionales e internacionales del DREFF.



TRIBUTO A FERNANDO BÁEZ Y MÁXIMO RODRÍGUEZ TRIBUTE TO FERNANDO BÁEZ AND MÁXIMO RODRÍGUEZ

Funglode opened its doors the evening of September 16 to celebrate cinema and the environment, with the Dominican Republic and its filmmakers as the stars of the show. During the evening the Globo Verde Dominicano 2016 Awards were also presented. Numerous personalities from the world of film and culture were present along with international guests from all over the globe. DREFF paid tribute to two of the most prominent filmmakers from the Dominican Republic: the recently deceased Máximo José Rodríguez, and Fernando Báez, both of whose extraordinary contributions touched not only Dominican film but also the promotion of environmental awareness and sustainable development overall.

The evening ended with a screening of *Death by a Thousand Cuts*, co-directed by Jake Kheel (who is also the vice president of the Fundación Grupo Puntacana) and Colombian Juan Mejía Botero. Kheel, a leader in the field of sustainable development, was present in the audience and shared his experiences of more than 10 years of research on the subject.

Afterwards, GFDD and Funglode president Dr. Leonel Fernández held a special meeting with DREFF's national and international guests.

MUERTE POR MIL CORTES DEATH BY A THOUSAND CUTS



Premios Globo Verde Dominicano 2016

Globo Verde Dominicano Award 2016

16 de septiembre de 2016
September 16, 2016

Los Premios de la quinta edición del concurso Globo Verde Dominicano 2016 fueron entregados durante la Noche Dominicana celebrada en Funglode el 16 de septiembre. El concurso, que sigue creciendo en cada edición en cantidad y calidad, es una oportunidad única para cineastas, estudiantes y profesionales, de involucrarse en una de las áreas menos desarrolladas en la República Dominicana: la producción de audiovisuales sobre temas medioambientales y de desarrollo sostenible. Con sus cuatro categorías: Cortometraje, Mensaje de Concienciación, Fotografía y Junior, el concurso ofrece oportunidades a los dominicanos de mostrar su talento a un público internacional a la vez que crea conciencia en el área de medio ambiente y desarrollo sostenible.

The winners of the fifth edition of Globo Verde Dominicano Award 2016 were honored during the Dominican Night, held on September 16 at Funglode. The contest, which continues to grow in quantity and quality with each edition of the Festival, is a unique opportunity for filmmakers, students and professionals who wish to venture into a little-explored area in the Dominican Republic: the production of audiovisual media on environmental issues and sustainable development. With four categories – Short Film, Public Service Announcement, Photography, and Globo Verde Junior – the contest offers opportunities for Dominicans to showcase their talent to an international audience while creating awareness in the area of environment and sustainable development.

GANADORES

Mensaje de concienciación: *Haz tu parte*, **Nataly Suriel Modesto**

Cortometraje: *Ciclos*, **Hansel Ureña Espósito**

Globo Verde Junior: *Agua y contaminación*, **Diana Virginia Alonso Martí**

Fotografía: *Reciclaje por comida*, **Ben Durán**

Public Service Announcement: *Haz tu parte*, **Nataly Suriel Modesto**

Short Film: *Ciclos*, **Hansel Ureña Esposito**

Globo Verde Junior: *Agua y contaminación*, **Diana Virginia Alonso Martí**

Photography: *Reciclaje por comida*, **Ben Durán**

WINNERS



Noche de clausura

Closing Night

18 de septiembre de 2016
September 18, 2016



La sexta edición del DREFF cerró con broche de oro –tras seis días, 140 proyecciones en más de 40 escenarios y 11 ciudades– la Muestra más grande y de mayor impacto hasta la fecha. El Dr. Rajendra Pachauri, receptor del Premio Nobel de la Paz 2007, y la película *Landfill Harmonic*, ganadora del Premio Green Film Network, el Óscar del cine medioambiental, fueron los protagonistas de la velada, que tuvo lugar en la sede de Funglode, en Santo Domingo, ante un auditorio abarrotado.



CONFERENCIA DE DR. RAJENDRA PACHAURI

DR. RAJENDRA PACHAURI'S LECTURE

"Nos alegra mucho que la Muestra fuera todo un éxito. ¡Felicidades! La ceremonia de clausura, a la que asistimos en Funglode, fue un actividad muy impresionante, y, sobre todo, nos gustó muchísimo la película premiada, *Landfill Harmonic*. ¡Qué película tan emocionante! Les felicitamos por el éxito de este evento y les deseamos todo lo mejor para el futuro".

"We are so delighted that the Film Festival was a total success. Congratulations! The closing ceremony, which we attended at Funglode, was a very impressive activity, and above all, we really enjoyed the winning film, *Landfill Harmonic*. What an emotional movie! Again, congratulations on the success of this event. We wish you all the best for the future."

Ulrike Péliissier
Agregada de Economía y Cooperación Internacional, Embajada Alemania /
Attaché for Economic and International Cooperation, German Embassy

LANDFILL HARMONIC

Las palabras de bienvenida corrieron a cargo de la directora del DREFF y de GFDD, Natasha Despotovic, quien destacó el éxito rotundo de la edición de este año, que ha llegado a más de 12,000 personas, muchas de ellas estudiantes de todas las edades en todos los puntos del país.

Rodolfo Madero, productor ejecutivo de *Landfill Harmonic*, recogió el Premio Green Film Network de manos de Eleonora Isunza, codirectora del festival Cinema Planeta, de Cuernavaca, en México, y Peter O'Brien, miembro de la junta directiva de DCEFF, ambos miembros de la junta directiva del Green Film Network.

Después, el doctor Rajendra Pachauri –Premio Nobel de la Paz 2007 en nombre del Panel Intergubernamental de Cambio Climático (IPCC)– recibió el máximo reconocimiento de la Muestra, el Premio Colibrí, por su trayectoria académica y profesional. El Dr. Pachauri, nacido en India, además de recoger el galardón, pronunció la conferencia magistral "Sostenibilidad y desarrollo sostenible: Un reto para todos".

Un brindis ofrecido por la Dirección General de Cine concluyó la velada.



The sixth edition of the Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF) came to an end with a flourish after six wonderful days with 140 screenings in over 40 venues in 11 cities, leaving its mark as the largest and most influential Festival to date. Dr. Rajendra Pachauri, recipient of the 2007 Nobel Peace Prize, and the movie, *Landfill Harmonic*, winner of the Green Film Network Award, were the stars of the evening, which took place at Funglode's headquarters in Santo Domingo before a packed auditorium.

The evening's welcoming remarks were given by Natasha Despotovic, Director of DREFF and Global Foundation for Democracy and Development (GFDD), who highlighted the resounding success of this year's Festival, noting that it reached more than 12,000 people, many of them students of all ages, in all parts of the country.



Rodolfo Madero, executive producer of the film *Landfill Harmonic*, accepted the award from Eleonora Isunza, co-director of Cinema Planeta of Cuernavaca, and Peter O'Brien, DCEFF Board Member. Both O'Brien and Isunza sit on the Green Film Network's Board of Directors.

PREMIO GFN

GFN AWARD



PREMIO COLIBRÍ

COLIBRÍ AWARD

Afterwards, Dr. Rajendra Pachauri –2007 Nobel Peace Prize recipient on behalf of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)– received the Film Festival's highest recognition, the Colibrí Award, for his outstanding academic and professional career. In addition to receiving the award, Dr. Pachauri, born in India, also gave the keynote speech, entitled "Sustainability and Sustainable Development: A Challenge for All."

A cocktail offered by the Dominican Republic Film Commission (DGCINE) concluded the evening.



Proyecciones

Screenings

Por ser la capital y la sede oficial del DREFF, Santo Domingo se lleva la palma en cuanto a número de proyecciones y de escenarios: más de 80 proyecciones y 23 sedes donde se proyectaron películas en esta edición, siete más que en 2015. El Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, el Liceo Francés, la Alianza Francesa, el Saint George School, el Museo Nacional de Historia Natural, el Saint Michael's School y Caribbean Cinemas Acropolis Mall se sumaron este año a los esfuerzos de la Muestra y de sus socios y colaboradores por promover conocimiento y debate sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible, sus retos y las mejores prácticas, y celebrar, a la vez, la belleza y riqueza únicas de la naturaleza dominicana.



Miles de personas, entre estudiantes de todas las edades y público general asistieron a las películas y participaron en los talleres, clases magistrales, debates, actividades comunitarias y especiales y exposiciones organizadas entre el 13 y el 18 de septiembre.



As the capital and DREFF headquarters, Santo Domingo takes the cake in terms of number of festival screenings and venues: more than 80 screenings and 23 venues, seven more than in 2015. This year the Ministry of Environment and Natural Resources, the Liceo Francés, the Alianza Francesa, the Saint George School, the National Museum of Natural History, Saint Michael's School, and Caribbean Cinemas Acropolis Mall joined forces with the Festival and its partners and collaborators to promote knowledge and debate on the environment and sustainable development, along with its challenges and best practices, while celebrating the unique beauty and wealth that is the Dominican Republic's natural heritage.



Thousands of people, including students of all ages and the general public, attended the screenings, workshops, lectures, debates, community and special activities, and exhibitions held from September 13 to 18.





"Quiero felicitar a todo el equipo por el éxito de la Muestra. El esfuerzo ha dado sus frutos. Excelente selección de películas, mayor asistencia de público y una participación excelente de directores y productores. Mil felicitaciones de nuevo".

"I would like to congratulate the entire Film Festival team for your success. Your effort really paid off in the excellent selection of films, increased audience attendance, and excellent participation of directors and producers. Again, a thousand congratulations!"

Melania Milagros Rodríguez
Universidad Unibe / Unibe University

"Definitivamente que si disfrutamos; las actividades en que participamos con Fernando y Rubén Abruña y *La Casa Ausente* fueron muy buenas. Buena convocatoria y el público muy interesado en el trabajo de ellos. Aprovecho para felicitar a todo el equipo que hizo posible esta nueva edición del DREFF. Gracias por la oportunidad de ser parte y, Dios mediante, cuenten con nosotros el próximo año".

"We definitely enjoyed the activities we participated in with Fernando and Rubén Abruña and the *La Casa Ausente* was excellent. It was a good turnout and the audience was very interested in their work. I'd like to take this opportunity to congratulate the whole team that made possible this year's edition of DREFF. Thank you for the opportunity to be a part of it. God willing, we will be with you again next year."

Carmen Ortega
Editora Arquitexto / Editor of Arquitexto

"Nosotros reafirmamos nuestro compromiso en favor del cuidado de nuestros recursos naturales. Por ello siempre estamos atentos a las actividades auspiciadas por el DREFF, tratando de que las mismas sean presentadas aquí, ya que nos suman conocimientos y experiencias ¡Gracias equipo DREFF 2016 por tan grandiosa iniciativa!"

"We reaffirm our commitment to taking care of our natural resources. To that end, we are always attuned to the activities sponsored by DREFF, and try to ensure that they get screened here; the films build our knowledge and add to our experiences. Thanks to the DREFF 2016 team for such an extraordinary initiative!"

María Margarita Cordero
Universidad APEC / Apec University



Proyecciones

Screenings

El Centro León, el Palacio del Cine-Bella Terra Mall, el Instituto Iberia, el Colegio Dominicano y el Colegio Bilingüe New Horizons fueron los escenarios de las proyecciones gratuitas, visitas de los invitados internacionales y actividades que se desarrollaron a lo largo del DREFF en la segunda ciudad más importante del país.

El miércoles 14 tuvo lugar la noche inaugural en el Centro León con la proyección de la película canadiense *Todo el tiempo del mundo* y la participación de la directora, Suzanne Crocker, además de otros invitados especiales de dentro y fuera del país. José D' Laura, director del Cineforum del Centro León ejerció de maestro de ceremonias.

Santiago de los Caballeros contó con un vasto programa de proyecciones y actividades. Gustavo Kurlat, compositor de la banda sonora de la brasileña nominada a los Oscar *El niño y el mundo*; el protagonista de la película *Kombit*, *The Cooperative*, Timoté Georges, y Jon Bowermaster, director de *Dear President Obama*, cinta protagonizada por el actor Marc Ruffalo fueron algunos de los invitados especiales que viajaron a Santiago y compartieron con el público. Además, el Palacio del Cine - Bella Terra Mall recibió a Matthew Podolsky con su cortometraje *El hombre del azulejo*; y el Colegio Dominicano a Roger Sorkin con *The Burden*. En Centro León se presentó *Muerte por mil cortes*, que fue acompañada del codirector y productor Jake Kheel.

Jeremy Newberger y su película *La antropóloga*; *Los elefantes no pueden saltar*, con sus directores chilenos María José Martínez-Conde y Rodrigo Sáez; la directora mexicana Teresa Camou y su largometraje documental *Sunú*, y *La casa ausente*, con su director Rubén Abruña, y su protagonista, el arquitecto Fernando Abruña también viajaron a la Ciudad Corazón.



This year the Centro León, Palacio del Cine-Bella Terra Mall, Instituto Iberia, Colegio Dominicano, and Colegio Bilingüe New Horizons served as hosts of the DREFF free screenings, international guests, and activities in the second-largest city in the country.

Opening night took place at the Centro León on Wednesday, September 14, with the screening of the Canadian film *All the Time in the World* and the participation of director Suzanne Crocker and other special national and international guests. José D' Laura, director of the Center's Cineforum, served as master of ceremonies.

Santiago de los Caballeros had a vast program of screenings and activities. Gustavo Kurlat, composer of the soundtrack of Brazilian Oscar-nominated *The Boy & the World*; the protagonist of the film *Kombit*, *The Cooperative*, Timoté Georges; and Jon Bowermaster, director of *Dear President Obama*, starring Marc Ruffalo, were among the special guests who traveled to Santiago to engage with the public. In addition, the Palacio del Cine-Bella Terra Mall welcomed Matthew Podolsky with his short film *Bluebird Man*, and the Colegio Dominicano hosted Roger Sorkin with *The Burden*. *Death by a Thousand Cuts* was presented at Centro León by its co-director and producer Jake Kheel.

The Dominican "Heart City" also welcomed Jeremy Newberger and his film *The Anthropologist*; *El elephants Can't Jump*, with its Chilean directors María José Martínez-Conde and Rodrigo Sáez; Mexican director Teresa Camou and her feature-length documentary *Sunú*; and *The Absent House*, with director Ruben Abruña and its protagonist, the architect Fernando Abruña.



Santiago de los Caballeros

"Un placer para nosotros servir de apoyo a estas experiencias que tanta falta hacen en Santiago. Muchas gracias a todo el equipo del DREFF".

"It was our pleasure to serve as part of the support team for these experiences that are so needed in Santiago. Thanks to the entire DREFF team."

Victor José Martínez
Instituto Iberia

"Me ha fascinado el documental, ya que nos muestra que podemos transformar algo pequeño en algo colosal. Nos enseña que el deseo, la fe y la esperanza son el mejor aliciente para cambiar un pueblo, una nación, en algo hermoso ¡La unión hace la fuerza!"

"I was fascinated by the documentary because it showed that we can turn something small into something huge. It showed us that desire, faith, and hope are the best incentives to change a people and a nation into something beautiful. Unity is strength!"

Paola Moya Lugo
Estudiante del Colegio Dominicano de Santiago
Student from Colegio Dominicano of Santiago

"El medimetraje me pareció muy interesante, ya que muestra la realidad de lo que está pasando en nuestro medio ambiente en la actualidad y este tipo de proyecciones son las que ayudan a concientizar a las personas".

"The film was very interesting in that it showed the reality of what's happening with our environment today. Screenings like these are what help raise people's awareness."

Jassel Estrella
Estudiante del Colegio Dominicano de Santiago
Student from Colegio Dominicano of Santiago

"Este cortometraje me pareció muy entretenido, aprendí muchas cosas que no sabía. Fue un trabajo muy bien hecho y se entendió el mensaje que se quería dar. Espero que se repita la experiencia y que vuelvan al Colegio Dominicano".

"This short film was very entertaining; I learned so many things I never knew. It was a job well done and its message was clearly understood. I hope the experience will be repeated and DREFF will return to the Colegio Dominicano."

María Turbi
Estudiante del Colegio Dominicano de Santiago
Student from Colegio Dominicano of Santiago



Proyecciones

Screenings

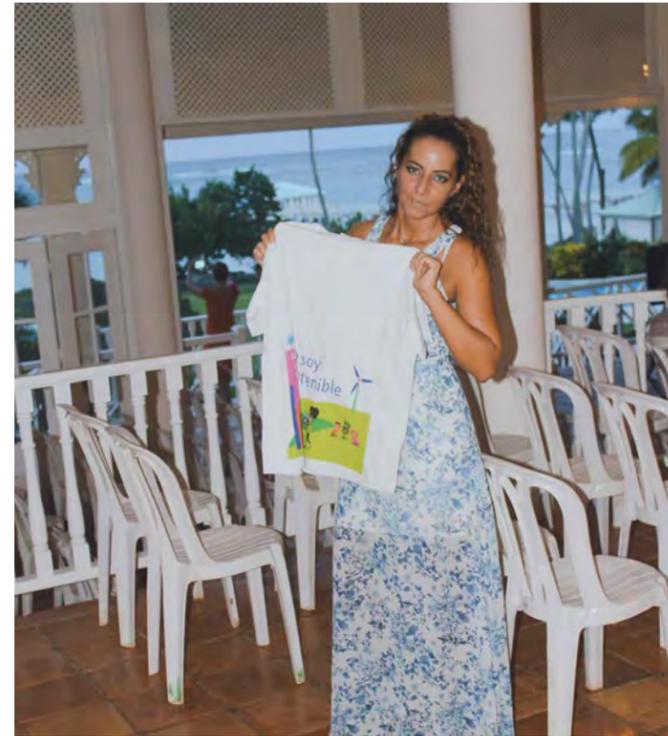
Samaná fue una de las 11 provincias que acogieron este año la sexta edición del DREFF. El Hotel Villa Serena, en la paradisíaca localidad de Las Galeras, fue una vez más el lugar escogido para llevar a cabo las actividades y proyecciones gratuitas. Para inaugurar la Muestra en esta localidad, se proyectó la película de Disney *Monkey Kingdom*, que fue presentada por Natasha Despotovic y la directora de documentales Suzanne Beraza, miembro del Comité Asesor Internacional del DREFF.

El programa en Samaná se completó con la proyección el 15 de septiembre de la producción de GFDD/Funglode *¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana*, a la que asistió el alcalde, Elpidio García, y el encargado de la Unidad de Gestión Ambiental Municipal de Samaná, Cervantes Barba. Al día siguiente, se proyectó el documental *Song of the Humpback*, que viajó a Las Galeras junto a su director, Jean Lemire.



Samaná was one of the 11 cities that hosted this year's sixth edition of DREFF. The Hotel Villa Serena, in the paradisiacal town of Las Galeras, was once again the chosen venue for free activities and screenings. The Disney nature production *Monkey Kingdom* was screened to inaugurate the Festival in this town, and was presented by Natasha Despotovic and documentary filmmaker Suzanne Beraza, member of DREFF's International Advisory Committee.

The program was completed in Samaná with the September 15 screenings of GFDD/Funglode production *Garbage or Resource? A Dominican Republic Experience*, attended by Mayor Elpidio Garcia and Head of the Samaná Environmental Management Unit; and on the following day, *The Song of the Humpback*, a documentary that traveled to Las Galeras together with its director, Jean Lemire.



"Participé en la primera edición del festival, después otra vez en el curso de los años y ahora de nuevo, y tengo que decir que los cambios que he notado desde el primer año hasta ahora son increíbles. Muchas más películas, más escenarios, más directores de cine, más talleres; realmente se siente que ha crecido a un gran nivel y ha sido una experiencia realmente maravillosa. Me encanta la isla, me encanta la gente y compartir con los otros directores, los estudiantes y las personas que vinieron a ver las películas ha sido realmente fantástico".

"I came to the very first festival, then once sometime in the middle and now this year, and I have to say that the changes that have happened from the first year to now are incredible. Way more films, more venues, more filmmakers, more workshops; it just really feels that it has grown to a great level and it has been a really wonderful experience. I love the island, I love the people and getting to spend time with the other filmmakers, and the students and the people that came to attend the films was really fantastic."

Suzan Beraza

Miembro del Comité Asesor Internacional del DREFF / DREFF International Advisory Committee

Proyecciones

Screenings

La Universidad Tecnológica de Santiago (UTESA), recinto Puerto Plata; el Teatro Escuela Iván García y el Centro de Convenciones de Sosúa recibieron este año a cientos de espectadores en las proyecciones organizadas con la colaboración del Clúster Turístico del Destino Puerto Plata (CTDPP) y de la Asociación de Hoteles y Restaurantes de Sosúa y Cabarete (ASHORESOCA), con el apoyo especial de Bologna Restaurante Italiano y de Casa de Arte de Sosúa.

El acto inaugural se celebró en el Centro de Convenciones de Sosúa, con la proyección del documental *La antropóloga* y la participación del codirector y productor Jeremy Newberger, junto al miembro del Comité Asesor Nacional del DREFF Cesáreo Guillermo y otros invitados especiales de dentro y fuera del país.

Otros de los invitados especiales que estuvieron presentes en Puerto Plata fueron Nick Chevallier, codirector de *Blood Lions*, y Timoté Georges, protagonista de *Kombit, The Cooperative*, que se presentaron en UTESA; y los directores australianos Danielle Ryan y James Sherwood con sus dos documentales *El mar y yo* y *Un viaje a través de los ojos de los arrecifes*; Matthew Podolsky, codirector de *El hombre del azulejo*, y el galardonado director Jon Bowermaster con su largometraje *Dear President Obama*, protagonizado por Marc Ruffalo, todos éstos en el Teatro Escuela Iván García.



This year the Universidad Tecnológica de Santiago (UTESA–Puerto Plata campus), Teatro Escuela Iván García, and Sosúa Convention Center welcomed hundreds of spectators to the screenings hosted in collaboration with Cluster Turístico del Destino Puerto Plata (CTDPP) and the Asociación de Hoteles y Restaurantes de Sosúa y Cabarete (ASHORESOCA), with special support from the Bologna Italian Restaurant and the Casa de Arte de Sosúa.

The opening ceremony was held at the Sosúa Convention Center with the screening of the documentary *The Anthropologist* and participation of codirector and producer Jeremy Newberger, DREFF National Advisory Committee member Cesáreo Guillermo, and other national and international special guests.

Other special guests who visited Puerto Plata were Nick Chevallier, co-director of *Blood Lions*, and Timoté Georges, star of *Kombit, The Cooperative*, with both films presented at UTESA. In addition, the Australian directors Danielle Ryan and James Sherwood with their two documentaries *The Sea and Me* and *A Journey through the Eyes of the Reefs*; Matthew Podolsky, codirector of *Bluebird Man*; and award-winning director Jon Bowermaster with his film *Dear President Obama*, starring Marc Ruffalo, attended the screenings of their films at Teatro Escuela Iván García.



“Ha sido un placer participar en la sexta edición del DREFF. Gracias a todos por el servicio y la hospitalidad. Para la Smallholder Farmers Alliance (SFA) ha sido un placer proyectar *Kombit: The Cooperative* en la República Dominicana. Gracias por concebir/planificar un evento ecológico tan importante en la región del Caribe. El DREFF está motivado para tomar medidas dirigidas a crear un mundo más equilibrado desde el punto de vista social, económico y ecológico. Espero con ganas los nuevos eventos del DREFF en la República Dominicana y también en la región del Caribe”.

“It was our great pleasure to participate in the 6th DREFF. Thank you for all your service and hospitality. It was a pleasure for the Smallholder Farmers Alliance (SFA) to screen *Kombit: The Cooperative* in the Dominican Republic. Thank you for thinking/planning such an important Eco-event in the Caribbean region. DREFF is motivated to take actions for a new social, economic and ecologically balanced world. I look forward to see more DREFF events in Dominican Republic and also in our Caribbean zone.”

Timoté Georges
Kombit: The Cooperative

“Gracias por incluirme a mí y a mis películas en la edición del DREFF de este año. Hemos tenido un público serio, curioso e interesado en todas las proyecciones. Tuvimos tres proyecciones en Santo Domingo, una en Puerto Plata y una en Santiago, y todas han sido muy diferentes. Creo que el público está aprendiendo con estas películas, y eso para mí es lo más importante. Es siempre un placer trabajar con ustedes y espero con muchas ganas la próxima oportunidad”.

“Thank you for including me and my films in this year’s DREFF! We have had serious, curious and interested audiences at every of our screenings this year. We did three shows in Santo Domingo, one in Puerto Plata, one in Santiago and each one has been incredibly different. I think that people are learning something from the films, which for me is the key. It’s always a pleasure to work with you and I am looking forward already to the next time!”

Jon Bowermaster
Dear President Obama – After the Spill



MEJORES INGREDIENTES.
MEJOR PIZZA.

TE INVITA AL

2X1

TODOS
LOS JUEVES
EN TAQUILLAS
DE TODOS LOS
CINES

CON TAN SÓLO SEGUIR LA CUENTA DE PAPA JOHN'S EN
INSTAGRAM: @PAPAJOHNSRD Y DEMOSTRARLO EN LA
BOLETERÍA, ATOMÁNICAMENTE APLICAS PARA EL 2X1.



Disney Nature

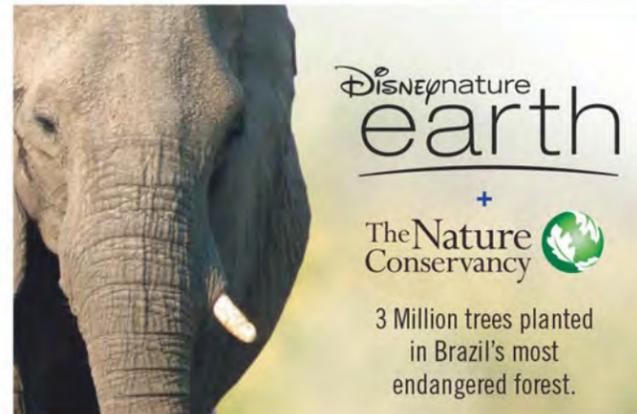
Key Conservation Achievements

Disney Nature
chimpanzee



the Jane Goodall Institute

130,000 Acres of
wild chimpanzee habitat
protected in the Congo,
60,000+ local youths educated,
and chimpanzees cared for.



Disney Nature earth

The Nature
Conservancy

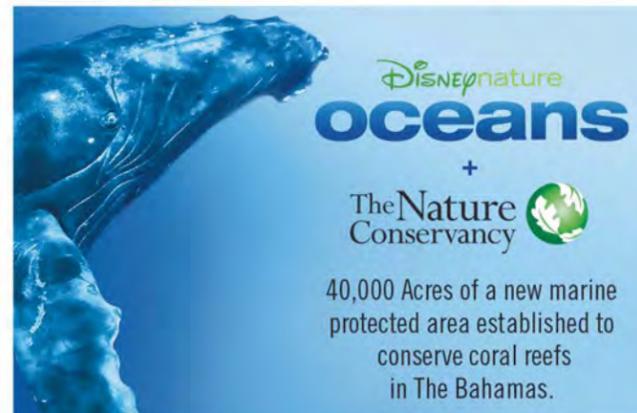
3 Million trees planted
in Brazil's most
endangered forest.



Disney Nature BEARS

National
Park Foundation

Conservation projects across
400,000 acres supported, park
visitors educated, animal and
plant species protected.



Disney Nature oceans

The Nature
Conservancy

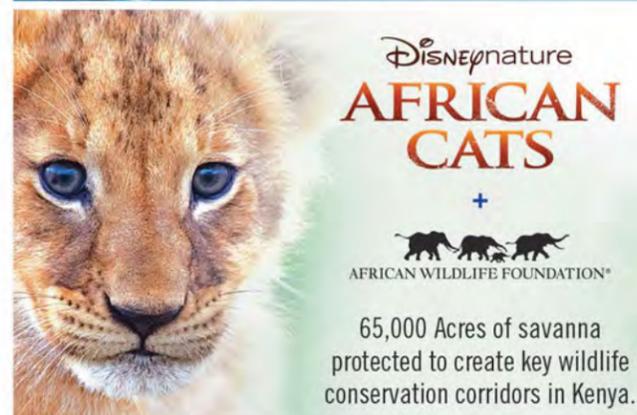
40,000 Acres of a new marine
protected area established to
conserve coral reefs
in The Bahamas.



Disney Nature Monkey Kingdom

CONSERVATION
INTERNATIONAL

Conservation projects supported
across one million acres in Indonesia,
Cambodia, and Sri Lanka, benefiting
hundreds of species and protecting fresh
drinking water for local populations.



Disney Nature AFRICAN CATS

AFRICAN WILDLIFE FOUNDATION*

65,000 Acres of savanna
protected to create key wildlife
conservation corridors in Kenya.



Disney Nature BORN IN CHINA



Disney Nature will make a
contribution to WWF to help protect
wild pandas and snow leopards in China.



Disney.com/nature



#DisneyNature

© 2016 Disney Enterprises, Inc.

Proyecciones

Screenings

Baní

El Centro Cultural Perelló fue un año más el escenario perfecto que acogió las proyecciones y actividades del DREFF en la sexta edición. El 14 de septiembre tuvo lugar la velada inaugural con la proyección de *Monkey Kingdom*, una producción de Disney Nature, y la participación de David Verástegui Erosa, coordinador del Festival Internacional de Cortometrajes Ambientales ECOFILM, que vino desde México para participar en la Muestra.

Ese mismo día se presentó la producción de GFDD *¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana* a la cual siguió una jornada de limpieza de las dunas y la creación de un mural con materiales reciclados. El día siguiente, el Centro Perelló acogió el Programa de Cortos Infantiles EcoFilm (con las películas *PETer Plástico*, *Travesía*, *Bienvenido a la tierra*, *El agua de la tierra*, *Donde vive Jobito*) y *Las Aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua*, proyecciones que encandilaron a los más pequeños.

Para cerrar la semana, el viernes 16 se presentó el cortometraje *El hombre del azulejo*. Su director, Matthew Podolsky, conversó con el público de Baní tras la proyección.



The Centro Cultural Perelló was once again the perfect setting for the screenings and activities during this sixth edition of DREFF. Opening night took place on September 14 with the screening of *Monkey Kingdom*, a Disney Nature production, and the participation of David Verástegui Erosa, coordinator of the International Environmental Short Film Festival ECOFILM, who came from Mexico to attend the Festival.

That same day, the screening of the GFDD production *Garbage or Resource? A Dominican Republic Experience* was followed by a session of cleaning the dunes and creating a mural with recycled materials. The next day El Centro Cultural Perelló hosted the EcoFilm Kids' Short Film Program (with the movies *PETer Plastic*, *Crossing*, *Welcome to Earth*, *The Water of the Land*, *Where Jobito Lives*) and *The Adventures of Itzel and Sonia*, which dazzled the little ones in the audience.

On Friday, to close the week, it was the turn of *Bluebird Man*. Director Matthew Podolsky spoke to the audience after the screening.



"Ha sido una experiencia muy favorable. He conocido a muchísima gente muy interesante, muchos cineastas. Yo creo que el festival está muy bien planeado, nos han cuidado muy bien y ha sido una experiencia muy buena en todos los sentidos. El público del país ha sido muy amable, cada persona con la que he hablado ha sido muy abierta y con mucha humildad".

"This has been a very positive experience. I met many really interesting people and filmmakers. I think the festival is very well organized; we were well taken care of. It was a great experience in every way. The audiences were very friendly and everyone I spoke to was so open and displayed a great deal of humility."

Roger Sorkin
The Burden

La Vega / Constanza



La Casa de la Cultura de Constanza y la Universidad UNPHU en La Vega se llenaron a rebotar de jóvenes en busca de información y respuestas medioambientales. *Las Aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua* y el Programa de cortos infantiles EcoFilm se proyectaron en Constanza, mientras que *10 Billion: What's on Your Plate* y *Sunú* llegaron a La Vega, acompañados de sus directores, el alemán Valentin Thurn y la mexicana Teresa Camou, respectivamente.

The Casa de la Cultura of Constanza and University UNPHU La Vega were packed out with young people looking for information and answers on environmental issues. *The Adventures of Itzel and Sonia* and EcoFilm Kids' Short Film Program were screened in Constanza, while *10 Billion: What's on Your Plate?* and *Sunú* arrived to La Vega, accompanied by their directors, the German Valentin Thurn and the Mexican Teresa Camou, respectively.



Proyecciones

Screenings

La Romana



La Romana fue por primera vez ciudad sede del DREFF. Gracias al trabajo de colaboración entre la Muestra y Caribbean Cinemas, el público pudo disfrutar, de forma gratuita, de 2 excelentes producciones de Disneynature, en Caribbean Cinemas de Multiplaza La Romana.

La inauguración tuvo lugar el 14 de septiembre con la proyección de *Chimpanzee* y la presencia especial de Ash Pachauri, mentor senior del movimiento Protect Our Planet (POP). Decenas de estudiantes de bachillerato de diferentes centros escolares intercambiaron inquietudes con Pachauri y con el coordinador de Programas Medioambientales de GFDD, Omar Shamir Reynoso, tras la proyección. *African Cats* se presentó el 17 de septiembre, con Sixto Inchaústegi como invitado especial.

La Romana hosted DREFF for the first time this year. Thanks to the collaborative work between the Festival and Caribbean Cinemas, the public was able to enjoy free screenings of two excellent Disneynature productions at Caribbean Cinemas Multiplaza La Romana.

Opening night took place on September 14 with the screening of *Chimpanzee* and the special presence of Ash Pachauri, senior mentor of the Protect Our Planet (POP) movement. After the screening, dozens of high school students from different schools exchanged questions with Pachauri and GFDD Environmental Programs Coordinator Omar Shamir Reynoso. *African Cats* was screened on September 17, with Sixto Inchaústegi as special guest.



“Gracias de nuevo también en nombre de Fashion Revolution por la maravillosa oportunidad de compartir la película *The True Cost* con tanta gente. El director, Andrew Morgan, también les da las gracias. Participar en el DREFF ha sido una experiencia fantástica”.

“Thank you again also on behalf of Fashion Revolution for the wonderful opportunity to share the film *The True Cost* with so many people. The director Andrew Morgan sends his thanks as well. It has been a fantastic experience to be part of DREFF”.

Marina Spadafora
Coordinadora en Italia de Fashion Revolution
Fashion Revolution Country Coordinator for Italy

“Muchas gracias por la oportunidad de proyectar películas de Disneynature en el DREFF. Nos alegra mucho ver que el público dominicano disfruta con ellas. Es evidente el esfuerzo que hace el DREFF por promover la conservación de la naturaleza en la República Dominicana, una ambición que también comparte Disneynature, por tanto ha sido un placer contribuir a esta causa. Gracias a todo el equipo del DREFF, que ha trabajado con afán para que la Muestra de este año haya sido todo un éxito”.

“Thank-you for the opportunity to screen Disneynature films at DREFF. It is wonderful to see our films being enjoyed by Dominican audiences. DREFF clearly works hard to promote nature and conservation in the Dominican Republic, which is an ambition that Disneynature of course shares, so it was great that our films could contribute towards this. Thanks to you and all the team at DREFF who worked on making this year’s festival a success.”

Matt Scholey
Coordinador de Marketing de Disneynature
Disneynature Marketing Coordinator



San Juan de la Maguana

El Centro Cultural Monina Cámpora se vistió de gala un septiembre más para recibir al DREFF. Las proyecciones comenzaron el 14, con el acto inaugural y la proyección de la película mexicana *Las Aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua*. Su directora, la mexicana María Fernanda Rivero, acompañada del miembro del Comité Asesor Nacional del DREFF Eladio Fernández y otros invitados especiales de dentro y fuera del país estuvieron presentes.

Otro de los miembros del Comité, Lisette Fernández, se encargó de presentar otros documentales, entre ellos el Programa de cortos infantiles EcoFilm, *Monkey Kingdom* de Disneynature y *In Defense of Food* ante cientos de estudiantes y público general.

The Cultural Center Monina Cámpora dressed up for the occasion, once again, in September for DREFF. Screenings began on the 14th with the opening ceremony and presentation of the Mexican film *The Adventures of Itzel and Sonia*. Its director, the Mexican María Fernanda Rivero, accompanied by a member of the DREFF National Advisory Committee, Eladio Fernández, and other special guests from within and outside the country was present at the event.

Another member of the Committee, Lisette Fernández, undertook the task of introducing other documentaries, including the EcoFilm Kid’s Short Films Program, Disneynature’s *Monkey Kingdom* and *In Defense of Food*, to hundreds of students and general audience.



“Quiero felicitarlos porque la Muestra ha estado muy buena, muy bien organizada; hemos tenido la oportunidad de mostrar el documental en universidades y colegios, y ha sido una excelente experiencia ver cómo reacciona el público ante la película; lo que además nos viene súper bien, ya que el 18 de octubre estrenaremos en Chile. Además, ha sido un excelente encuentro para conocer a otros documentalistas y personajes relacionados con el medio ambiente, con quienes intercambiar puntos de vista frente a los diversos temas que acechan el medio ambiente de nuestro planeta y generar redes. ¡Gracias por todo!”

“I would like to congratulate everyone because the DREFF was excellent and very well organized. We had the opportunity to show the documentary in universities and high schools, giving us the amazing experience of seeing how the public reacted to the film, which was great since it is opening on October 18th in Chile. The DREFF was also a great opportunity for us to meet and create networks with other documentary filmmakers and people in the industry and to exchange points of views about the various issues that threaten the environment of our planet. Thanks for everything!”

Maria José Martínez-Conde
Los elefantes no pueden saltar

Proyecciones

Screenings

Cinema Oasis y la Plaza de la Cultura fueron, una vez más, socios del DREFF en Bonao, con la proyección de dos películas de Disneynature. La inauguración tuvo lugar el 14 de septiembre con la presentación de *African Cats* a un nutrido grupo de estudiantes, artistas, cineastas, profesores y autoridades de Bonao. Además, en el marco de esta actividad, se presentó la exposición artística "Universo reciclado", de Christopher Abreu, artista de la Plaza de la Cultura de la localidad.

Los directivos de Cinema Oasis y la Plaza de la Cultura, Wellington Mejía y Julio Valentín, respectivamente, manifestaron su compromiso con la promoción de la concienciación ciudadana medioambiental y agradecieron al DREFF por los esfuerzos que realiza a favor de esta causa. Tras la proyección, tuvo lugar un interesante intercambio de comentarios y preguntas en las que Peter O'Brien, miembro del Comité Asesor Internacional del DREFF, y Nathanael Concepción, representante del DREFF en el evento, compartieron reflexiones sobre el contenido del documental y respondieron las preguntas del público.

La proyección de *Wings of Life* al día siguiente tuvo como invitada a la coordinadora del programa Re-Crearte, Bertha Santana.



Cinema Oasis and Plaza de la Cultura again served as DREFF's partners in Bonao this year with the screening of two films from Disneynature. The inauguration took place on September 14 with the presentation of *African Cats* to a large group of students, artists, filmmakers, teachers, and public figures from Bonao. In addition, as part of this activity, the art exhibition "Universo reciclado" by local artist Christopher Abreu was unveiled.

Cinema Oasis and Plaza de la Cultura directors Wellington Mejía and Julio Valentín, respectively, expressed their commitment to promoting environmental awareness and thanked DREFF for its efforts in support of this cause. After the screening came an interesting Q&A where Peter O'Brien, a member of DREFF's International Advisory Committee, and Nathanael Concepción, DREFF representative to the event, shared reflections on the documentary's message and took questions from the audience.

The following day the screening of *Wings of Life* was attended by special guest Bertha Santana, Re-Crearte program coordinator.



"Estoy muy contento de haber sido invitado; es mi primera vez asistiendo al festival y ha sido un éxito rotundo. Traemos un programa de cortos infantiles así que se ha proyectado en muchos lugares con muchísimos niños y adolescentes y la respuesta ha sido muy gratificante para mí, ya que los niños están muy despiertos en este país y han hecho preguntas y se han dado cuenta de cosas que no esperaba para niños tan chiquitos de 5 y 6 años. Estoy muy contento de haber participado y que haya tenido esa respuesta de parte de los dominicanos".

"I am very happy to have been invited. This is the first time I have attended and it was a resounding success. We brought a program of children's short films that was screened in many places to numerous children and adolescents. The response was very rewarding for me because children are very alert in this country and they asked good questions and noticed things I did not expect from 5 and 6-year-old children. I am so happy to have participated and to have had such a positive response from the Dominican people."

David Verástegui

Coordinador de EcoFilm / EcoFilm Coordinator

Proyecciones

Screenings

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana celebró, en colaboración con Grupo Puntacana y Fundación Grupo Puntacana, la proyección de *Muerte por mil cortes* en Puntacana Village. En un escenario único, bajo el cielo estrellado de Punta Cana y acogidos por la brisa del mar, más de 150 personas aplaudieron el trabajo realizado por Jake Kheel y Juan Mejía Botero y participaron muy activamente en un interesante debate sobre el tema de la deforestación y el tráfico de carbón en la frontera entre la República Dominicana y Haití.

Francesca Rainieri, vicepresidenta administrativa y de finanzas del Grupo Puntacana dio las palabras de bienvenida, seguidas de una breve presentación por parte de Jake Kheel, codirector y productor y vicepresidente de la Fundación Grupo Punta Cana y María Victoria Abreu, directora de Programación del DREFF.



The Dominican Republic Environmental Film Festival, in collaboration with Grupo Puntacana and the Fundación Grupo Puntacana, held a screening of *Death by a Thousand Cuts* in Puntacana Village. In a unique setting, under the starry sky of Punta Cana and a warm sea breeze, more than 150 people applauded Jake Kheel and Juan Mejía Botero's film. Afterwards, the audience actively participated in an interesting debate on the issue of deforestation and trafficking of coal along the border between the Dominican Republic and Haiti.

Francesca Rainieri, administrative vice president in charge of finances for Grupo Puntacana, gave the welcoming remarks. Afterwards, Jake Kheel, film co-director and producer as well as vice president of the Fundación Grupo Puntacana, gave a short presentation followed by Maria Victoria Abreu, DREFF programming director.



Punta Cana

"Este trabajo no es sólo un gran esfuerzo de Jake, es una poderosa arma que ahora todos nosotros tenemos para continuar protegiendo nuestro país y conservando sus recursos naturales, nuestro patrimonio".

"This work is not only a great effort by Jake, it is a powerful weapon that now we all possess in order to continue protecting our country and preserving its natural resources, our heritage."

Francesca Rainieri

Vicepresidenta administrativa y de finanzas del Grupo Puntacana /
Administrative vice president in charge of finances for the Grupo Puntacana

www.dreff.org

NEW YORK FILM ACADEMY

WHAT'S YOUR STORY?



HANDS-ON INTENSIVE PROGRAMS

FILMMAKING

- Acting for Film
- Musical Theatre
- Cinematography
- Documentary
- Photography
- Producing
- Screenwriting
- Broadcast Journalism
- 3D Animation & VFX
- Game Design
- Graphic Design
- Illustration

NYFA.EDU/STORY

New York • Los Angeles • South Beach, Miami • Australia • Florence, Italy

For additional information regarding New York Film Academy program outcomes and gainful employment disclosures, please visit: nyfa.edu/ged.



Producciones de GFDD / Funglode GFDD / Funglode Productions

- ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana
Garbage or Resource? A Dominican Republic Experience
- Valor vital
Value of Life

Mediometrajés / Medium-Length Films

- Kombat, The Cooperative
- La Casa Ausente
The Absent House
- Las aventuras de Itzel y Sonia en busca de los Guardianes del Agua
The adventures of Itzel and Sonia
- Los elefantes no pueden saltar
Elephants Can't Jump
- The Burden



Largometrajés / Feature Films

- In Defense of Food
- La antropóloga
The Anthropologist
- Monkey Kingdom
- Muerte por mil cortes
Death by a Thousand Cuts
- Sonic Sea
- Stink!
- Sunú
- The Messenger
- The True Cost
- 10 Billion, What's on Your Plate
- After the Spill
- Todo el tiempo del mundo
All the Time in the World
- Blood Lions
- Catching the Sun
- Cowspiracy: The Sustainability Secret
- Dear President Obama
- Esto lo cambia todo
This Change Everything
- Freightened: El precio real del transporte marítimo
Freightened: The Real Price of Shipping



Cortometrajés / Short Films

- 7 gramos
7 Grams
- Bienvenido a la tierra
Welcome to Earth
- Donde vive Jobito
Where Jobito Lives
- El agua de la tierra
The Water of the Land
- El mar y yo / The Sea and Me
Un viaje a través de los ojos de los arrecifes /
A Journey through the Eyes of the Reef
- El hombre del azulejo
Bluebird Man
- PETer Plástico
PETer Plastic
- Travesía
Crossing

Retrospectivas / Retrospectives

- African Cats
- Apaporis, secretos de la selva
- Buongiorno Taranto
- Chimpanzee
- El niño y el mundo
The Boy and the World
- Grandes migradores oceánicos
Great Oceanic Migrators
- LandFill Harmonic
- Taste the Waste
- The Song of the Humpback
- Wings of Life



Talleres y clases magistrales

Workshops and Master Classes

En esta edición del DREFF, la participación del público en los talleres y clases magistrales excedió todas las expectativas. Jóvenes cineastas, profesionales de la cámara, periodistas, expertos medioambientales y público neófito llegaron puntuales de todos los rincones del país a las actividades de formación realizadas durante la Muestra. En colaboración con la prestigiosa New York Film Academy, Santiago y Santo Domingo acogieron un taller de Dirección Cinematográfica de un día de duración, mientras que Punta Cana y Santo Domingo celebraron la conferencia magistral "Documentales medioambientales: Cómo aprovechar el poder de la imagen". Además, el productor norteamericano Stuart Sender –acompañado del periodista Marvin del Cid– lideró un taller de periodismo medioambiental, y el argentino Gustavo Kurlat, el taller "Cine animado y creatividad".

In this edition of DREFF, the participation in workshops and master classes exceeded all expectations. Emerging filmmakers, camera professionals, journalists, environmental experts, and the general public arrived from all corners of the country to attend the training activities organized during the festival. In collaboration with the prestigious New York Film Academy, Santiago and Santo Domingo hosted a daylong directing workshop, while Punta Cana and Santo Domingo presented the lecture "Environmental Filmmaking: Harnessing the Power of the Image." In addition, the US producer Stuart Sender led, together with Marvin del Cid, a workshop on environmental journalism, and the Argentine Gustavo Kurlat offered a workshop entitled "Animated Filmmaking and Creativity".

NYFA

Dirección Cinematográfica Directing Workshop



Clase Magistral Master Class

NYFA



Periodismo Medioambiental Environmental Journalism



Cine animado y creatividad Animated Filmmaking and Creativity



Conversatorios

Panel Discussions

Si siguiendo uno de los objetivos del DREFF de servir como una plataforma de conocimiento y debate sobre los temas más acuciantes sobre el medio ambiente y el desarrollo socioeconómico sostenible, cada proyección estuvo acompañada de mesas redondas, paneles, conversatorios y dinámicas (en el caso de los más pequeños) en las que cineastas y expertos nacionales e internacionales intercambiaron preguntas y respuestas con el público y llevaron a cabo interesantes debates.

In line with DREFF's objective to serve as a platform for knowledge and debate on the most pressing issues on the environment and sustainable socio-economic development, each screening was followed by roundtables, panels, debates, and entertaining dynamics (in the case of screenings for little ones) in which filmmakers and national and international experts exchanged questions and answers with the audience and held interesting discussions.



The True Cost



10 Billion, What's on Your Plate



Dear President Obama



El hombre del azulejo



La casa ausente



Las Aventuras de Itzel y Sonia:
En busca de los Guardianes del Agua



¿Basura o Recurso? Experiencia
de la República Dominicana



The Messenger



7 gramos



African Cats



Cortos Australianos



Cortos Infantiles



Blood Lions



Monkey Kingdom



Catching the Sun



Kombit, The Cooperative



Freightened:
The Real Price of Shipping



Death by a Thousand Cuts



Sunú



Cowspiracy: The Sustainability Secret



Esto lo cambia todo

La comunidad en acción

The Community in Action

14 de septiembre de 2016
September 14, 2016

Limpieza, reciclaje y mural de arte urbano en Baní

Cleanup, Recycling, and Urban Art Mural at Baní



El DREFF y el Centro Cultural Perelló unieron esfuerzos para llevar a cabo una jornada de limpieza en Las Dunas de Baní. Durante la limpieza, los estudiantes y voluntarios locales recogieron materiales que después usaron para crear un mural decorativo y embellecer el área, además de mostrar al público prácticas sostenibles de gestión de residuos.

Con la motivación y la creatividad de la coordinadora del programa ReCreate, Bertha Santana, los participantes aprendieron la importancia de practicar las tres reglas de oro de la gestión de residuos sólidos: reducir, reutilizar y reciclar.

DREFF and the Centro Cultural Perelló joined forces to clean up the dunes at Baní. Afterwards, local students and volunteers beautified the area and raised awareness about sustainable waste management practices by creating a decorative mural made of recycled materials collected during the cleanup.

With the motivation and creativity of ReCreate program coordinator Bertha Santana, participants learned the importance of practicing the 3Rs of solid waste management: reduce, reuse, and recycle.

14 de septiembre de 2016
September 14, 2016

¡Creamos binoculares con rollos reciclados de papel higiénico!

We Made Binoculars Out of Recycled Toilet Paper Rolls!



Niños y niñas de diversos colegios y escuelas participaron en un taller de arte reciclado a cargo de la educadora ambiental y conservacionista Kate Wallace para aprender a hacer binoculares con rollos de cartón del papel higiénico. El objetivo del taller celebrado en la BIJRD fue mostrar a los más pequeños la importancia de gestionar los residuos y enseñarles a hacer objetos artesanales respetuosos con el medio ambiente. Los binoculares se utilizaron en la caminata organizada por Wallace para observar aves que tuvo lugar al día siguiente en el Jardín Botánico Nacional de Santo Domingo.

Dominican kids from different schools attended a recycled art workshop, led by conservationist and environmental educator Kate Wallace, to learn how to make their own binoculars out of toilet paper rolls. The interactive workshop on cardboard recycling aimed at raising awareness among children on the importance of managing waste and how they can make eco-friendly crafts. The next day they put their binoculars to use on a birdwatching walk led by Wallace at the National Botanical Gardens of Santo Domingo.

Caminata de observación de aves en el Jardín Botánico Nacional

Birdwatching Walk at the National Botanical Garden

15 de septiembre de 2016
September 15, 2016

Dirigida por la experta en aves Kate Wallace, la caminata en el Jardín Botánico Nacional de Santo Domingo tuvo como objetivo identificar aves endémicas de la isla y comprender la importancia de su conservación y la de su hábitat. Los participantes también pudieron observar en el jardín, junto a algunos de los invitados internacionales del DREFF, las plantas acuáticas, orquídeas, bromelias, helechos, palmeras y el jardín japonés, entre otras muchas cosas.

The bird expert Kate Wallace led a birdwatching walk through the National Botanical Gardens of Santo Domingo to identify endemic birds that live on the island, where participants also learned about the importance of preserving these animals' natural habitat. They were also able to admire, together with several of DREFF's international guests, the aquatic plants, orchids, bromeliads, ferns, endemic plants, palm trees, and the Japanese garden, among other attractions in the botanic gardens.



15 de septiembre de 2016
September 15, 2016

Celebración del 30 aniversario del Santuario de Mamíferos Marinos Banco de La Plata y La Navidad

30th Anniversary Celebration of the Marine Mammals Sactuary of Silver and Christmas Banks

El Santuario de Mamíferos Marinos Banco de la Plata y de La Navidad cada año acoge la reproducción más importante de ballenas jorobadas del Atlántico Norte y es uno de los primeros santuarios de ballenas del mundo, declarado por decreto en 1986. El DREFF se sumó a las celebraciones de su 30 aniversario organizando un seminario de un día de duración con expertos de la República Dominicana y del extranjero. Organizado por el presidente de ATEMAR y Miembro del Comité Asesor Nacional del DREFF, Oswaldo Vásquez, entre los asistentes se encontraban la viceministra de Medio Ambiente y Recursos Naturales y miembro del Comité, Ydalia Acevedo Monegro; la presidenta de FUNDEMAR, Idelisa Bonelli De Calventi; el biólogo y director de documentales canadiense Jean Lemire; el presidente de la Asociación de Dueños de Barco de la Bahía de Samaná, Augusto González; el fotógrafo submarinista Guillermo Ricart; la bióloga marina y pesquera de CEBSE/Ecomar, Liliana Betacourt; la gerente de Operaciones de Moto Marina Club, Ileana González, y Eleuterio Martínez, miembro de la Academia de Ciencias.

The Marine Mammals Sactuary of Silver and Christmas Banks is noteworthy for annually hosting the largest breeding of humpback whales in the North Atlantic and for being one of the first whale sanctuaries in the world, established by decree in 1986.



DREFF joined the 30th anniversary celebrations by organizing a daylong seminar with experts from the Dominican Republic and abroad. Among the guests at the event (hosted by Oswaldo Vásquez, president of ATEMAR and member of DREFF National Advisory Committee) were Vice Minister for the Environment and Natural Resources and DREFF National Advisory Committee member Ydalia Acevedo Monegro; Idelisa Bonelli de Calventi, president of FUNDEMAR; the Canadian biologist and documentary director Jean Lemire; president of the Association of Boat Owners of Samaná Augusto González; marine photographer Guillermo Ricart; CEBSE/Ecomar marine biologist Liliana Betacourt; Moto Marina Club chief of operations Ileana González; and Eleuterio Martínez, member of the Dominican Republic Academy of Science.



OJOS INDÍGENAS ECOLOGICAL PARK AND RESERVE



Ojos Indígenas Ecological Park and Reserve is a 1,500-acre private reserve owned and maintained by Fundación Grupo Puntacana. The Reserve is one of the hidden gems of Puntacana Resort & Club with a network of trails that give you the opportunity to watch some of the endemic birds of the island, get in contact with nature and enjoy 12 freshwater lagoons.


GRUPO PUNTACANA®
FUNDACIÓN



VICEPRESIDENCIA
DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

BIBLIOTECA

INFANTIL Y JUVENIL
REPÚBLICA DOMINICANA

LA BIBLIOTECA INFANTIL Y JUVENIL REPÚBLICA DOMINICANA (BIJRD), es un centro de acceso y animación a la lectura, y un espacio de desarrollo artístico y cultural.

Aquí confluyen el conocimiento y la alfabetización con el aprovechamiento de la información y las tecnologías.

En la BIJRD encuentras talleres de robótica, estimulación musical, flauta, pintura, ajedrez, teatro, danza, qi gong, cine, photoshop, ilustrator, ofimática, reparación de computadoras, comics e inglés. Puedes ser parte de clubes de lectura, encuentros literarios, festivales de cine, y concursos que incentivan la curiosidad y la creatividad.

TE ESPERAMOS.

Estamos abiertos de lunes a viernes
de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.,
y los sábados hasta las 6:00 p. m.



@TuBIJRD



TuBiblioteca



809.685.4276



BIJRD



@bibliotecainfantilyjuvenilRD



Actividades especiales

Special Activities

13 de septiembre de 2016
September 13, 2016



Desayuno de networking
Networking Breakfast

Los que habían llegado la noche anterior y los más madrugadores se reunieron el martes 13 de septiembre en el primer encuentro especial del DREFF para los invitados: un desayuno de *networking* celebrado en el hotel Embajador en el que cineastas, expertos, amigos y staff de la Muestra se presentaron y dieron la bienvenida a una semana de cine, debates y promoción de buenas prácticas medioambientales.

Early arrivals to the event and early risers met on Tuesday, September 13, at the first gathering for special guests of DREFF: a networking breakfast held at the Hotel Embajador, where filmmakers, experts, friends, and Festival staff were introduced and welcomed to a week of cinema, debates, and promotion of good environmental practices.

De paseo por la Zona Colonial

Visiting the Colonial Zone

13 de septiembre de 2016
September 13, 2016



Los invitados internacionales del DREFF visitaron la zona colonial de Santo Domingo, como parte de las actividades sociales que se organizan a fin de crear espacios de intercambio y comunicación y de conocimiento del país. La excursión fue una oportunidad no sólo para conocerse y compartir sus experiencias, sino también de conocer la ciudad de Santo Domingo y su zona más histórica. El tren Chuchu comenzó su recorrido desde la Plaza de la Catedral y recorrió las coloridas calles de la ciudad primada de América.

International guests of the Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF) visited Santo Domingo's colonial area as part of social activities organized to create opportunities for exchange and communication among Festival participants. The excursion gave guests a chance to meet each other and share their experiences while also getting to know the city hosting them and learning more about the fascinating history of the Dominican Republic. Upon arrival at the small square in front of the Cathedral, the visitors took the Chuchu Colonial train for a tour through the streets of the oldest colonial city in the Caribbean.



Actividades especiales

Special Activities

13 de septiembre de 2016
September 13, 2016



Tras una esplendorosa inauguración en el Palacio del Cine-Ágora Mall, el DREFF acogió una especial cena de bienvenida para los invitados nacionales e internacionales impregnada de sabores dominicanos y ritmos criollos. Junto a los miembros del staff, los invitados degustaron un delicioso bufet de platos y postres tradicionales en el restaurante El Conuco, además de música y baile y animadas conversaciones.

After a splendid opening ceremony at the Palacio del Cine-Ágora Mall, DREFF hosted a special welcome dinner filled with traditional Dominican flavors and rhythms for the national and international guests. Together with staff members, guests enjoyed a delicious buffet of typical dishes and desserts at the restaurant El Conuco, as well as music, dancing, and lively conversations.



Cena de bienvenida
Welcome dinner

17 de septiembre de 2016
September 17, 2016



Los invitados del DREFF asistieron a un almuerzo en el restaurante Boca Marina desde donde disfrutaron del encantador entorno de las playas de Boca Chica. El sol, el agua salada y cristalina, la brisa marina y la deliciosa gastronomía del lugar hicieron las delicias de todos. Unas horas de merecido relax en medio de una apretada agenda de proyecciones y actividades con la comunidad.

DREFF guests took part in a lunch at the Boca Marina restaurant, where they enjoyed the lovely surroundings of the beaches of Boca Chica. The sun and crystal-clear water as well as the sea breeze and delicious cuisine proved delightful to all. It was a few hours of deserved relaxation in the midst of a busy schedule of screenings and community activities.

Excursión a Boca Chica
Boca Chica Outing

Exposiciones

Exhibitions

Mar Vivo The Living Sea

La sexta edición de la Muestra de Cine Mediambiental Dominicana ofreció al público, durante toda la semana, tres exposiciones: Mar Vivo: Protegiendo nuestros mares, exposición fotográfica de Guillermo Ricart; Expo RD Recicla, un espacio para exhibir moda sostenible a través del programa ReCreate; y la exposición fotográfica de estudiantes de New York Film Academy: República Dominicana y su medio ambiente. Mientras que Mar Vivo encantaba al público con la magnificencia de los océanos, la exposición fotográfica de NYFA mostraba con elocuencia la cultura, costumbres y el medio ambiente de la isla. En la exposición RD recicla un grupo de mujeres lideradas por la coordinadora del programa de ReCreate, Bertha Santana, mostraron hermosos accesorios hechos con materiales reciclados y semillas.



Expo RD Recicla

New York Film Academy: República Dominicana y su medio ambiente Environment: The Dominican Republic



The 6th Dominican Republic Environmental Film Festival offered three temporary exhibitions during the week. These included "Mar Vivo—The Living Sea," a photography exhibition by Guillermo Ricart; "Expo RD Recicla," a space to showcase sustainable fashion through the ReCreate program; and the New York Film Academy student photography exhibition "Environment: The Dominican Republic." While Mar Vivo delighted audiences with the magnificence of the oceans, the NYFA photographs eloquently evoked the island's culture and customs. At the Expo RD Recicla, a group of women led by ReCreate's program coordinator Bertha Santana provided the visitors with beautiful accessories made of recycled materials and seeds.



ASOCIACIÓN DE HOTELES Y RESTAURANTES DE SOSÚA Y CABARETE AUSPICIO MUESTRA DE CINE MEDIOAMBIENTAL SOSÚA 2016







Rotary
Club Sosúa inc.
Distrito 4060



ads Sosúa
asociación desarrollo sostenible



BOLOGNA
Ristorante Italiano



Casa
de Arte
Sosúa



Centro de Convenciones
SOSÚA

La Asociación de Hoteles y Restaurantes de Sosúa y Cabarete es una institución sin fines de lucro, con personalidad jurídica, apolítica y ajena a doctrinas y creencias de cualquier índole.

¡Educación en acción!

Education in Action!



El DREFF trabaja estrechamente con las escuelas, colegios y universidades del país –no sólo durante los seis días de la Muestra, sino durante todo el año– para ofrecer a los estudiantes educación en protección ambiental y otros temas relacionados con desarrollo socioeconómico sostenible. Está claro: como responsables mañana de proteger el patrimonio natural de la República Dominicana y cambiar y elaborar políticas y prácticas dirigidas a crear un futuro más sostenible, los más jóvenes son los que tienen la palabra. Este año más de 100 instituciones educativas de todo el país participaron en el DREFF 2016, bien como sedes o bien llevando a sus alumnos a algunas de las proyecciones y actividades celebradas en todos los rincones del país.

DREFF works closely with schools and universities nationwide – not only during the six days of the Festival, but throughout the year – to help educate students on environmental protection and other issues related to sustainable socioeconomic development. It's clear: students of today will soon be responsible for protecting the natural heritage of the Dominican Republic, along with making changes and developing policies and practices for a more sustainable future. It is young people who will make the change. This year over 100 educational institutions across the country were involved with DREFF 2016, whether as venues or by bringing their students to screenings and activities held in all corners of the country.



- ABC School
- Centro Educativo Creciendo
- Centro Educativo Quisqueya
- Colegio Apec, Fernando Arturo de Meriño
- Colegio Bilingüe New Horizons
- Colegio Bilingüe New Horizons Santiago
- Colegio Calasanz
- Colegio Cerro Alto
- Colegio Cristiano Génesis
- Colegio Cristiano Ebenezer
- Colegio Cristiano Logos
- Colegio Cristiano Ministerios Bet-el
- Colegio Decroly
- Colegio Dominicano De La Salle
- Colegio Dominicano Santiago
- Colegio Don Bosco
- Colegio Evangélico Simón Bolívar
- Colegio Fausto Jiménez
- Colegio Loyola
- Colegio Nuevo Sol
- Colegio Peces Centro Montessori
- Colegio San Agustín De Hipona
- Colegio San Juan Bautista
- Colegio San Judas Tadeo
- Colegio Santa Ana
- Colegio Santo Domingo

- Colegio Sek Las Américas
- Escuela Buen Pastor
- Escuela Eugenio Deschamps
- Escuela Genaro Pérez
- Escuela Hogar Profesor Amiama
- Escuela Parroquial de Cristo Rey
- Escuela Teófilo De Jesús García
- Instituto Iberia
- Instituto Técnico Superior Comunitario (ITSC)
- Instituto Tecnológico de Las Américas (ITLA)
- Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)
- Iván García Teatro Escuela
- Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro
- Liceo Francés de Santo Domingo
- Liceo Onésimo Jiménez
- Liceo Ulises Francisco Espaillat (UFE)
- Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM)
- Politécnico Las Merceces/Media
- Saint George School
- St. Michael's School
- Universidad APEC
- Universidad Iberoamericana (UNIBE)
- Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)
- UNPHU - La Vega
- Universidad Tecnológica de Santiago (UTESA)

...y muchas más.
...and many more.

"Sólo podemos decirles MIL GRACIAS por permitirnos ser parte de esta linda actividad y, sobre todo, por darnos el privilegio de ver el documental Esto lo cambia todo. ¡Excelente trabajo! Nuestros estudiantes quedaron inspirados y conmovidos por la forma en que el filme presenta la problemática del cambio climático".

"We just want to say THANK YOU SO MUCH for enabling us to be part of this beautiful activity and, above all, for giving us the privilege of seeing the documentary *This Changes Everything*. Excellent work! Our students were so moved by the way the film presented the issue of climate change."

Rosaura Pimentel
INTEC

"¡En el Liceo Francés todos estamos contentísimos con la Muestra! Creemos que realmente ha sido muy útil para nuestros alumnos reflexionar sobre estas temáticas tan importantes del medio ambiente, y además tener la suerte de poder hablar con directores y directoras de cine."

"All of us here at the Liceo Francés were delighted with the Festival! We believe it was really very useful for our students to reflect on these important environmental issues as well as having had the good fortune to speak with film directors."

Jérôme Bousquet y Nicole Chastrette
Liceo Francés de Santo Domingo

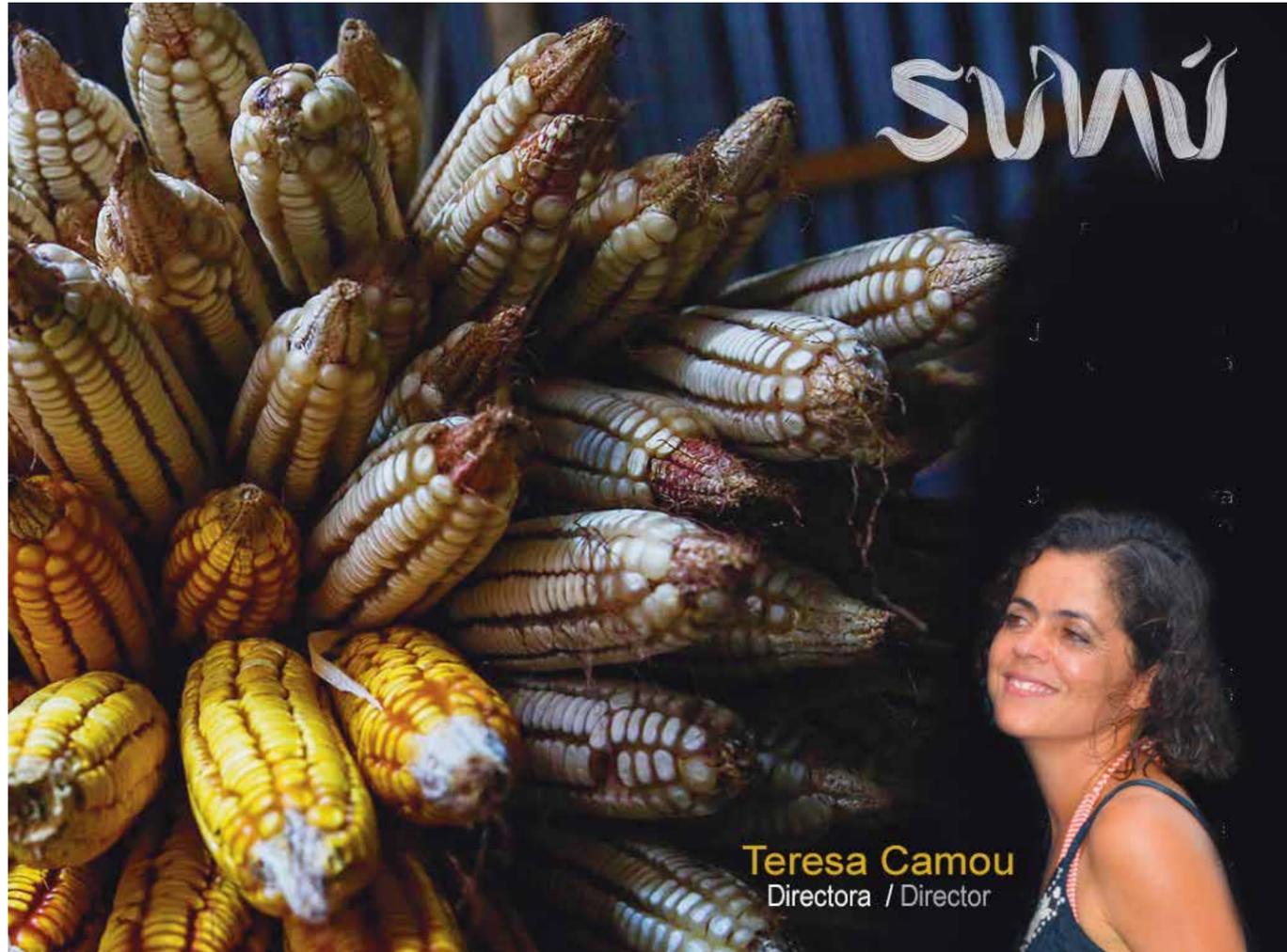
"Esta iniciativa ha ayudado a nuestros alumnos a ser más conscientes de los problemas ecológicos y ambientales que nos afectan como sociedad. Creo que este tipo de iniciativas contribuye a que los chicos piensen realmente si están viviendo de manera sostenible y cómo repercute su modo de vida en el medio ambiente. Es una iniciativa excelente y encomiable. ¡Espero que sigan haciéndola!".

"This initiative has helped our students become more aware of the environmental and ecological issues that are affecting us as a society. I think these sorts of gatherings help kids really rethink if they are living sustainably and how their way of living is impacting the environment. It is an excellent and commendable initiative. I do hope you carry on with it!"

Liliana Trueba
Psicóloga / Psychologist Saint Michael's School

Premio del público

Audience Award



Teresa Camou
Directora / Director

La mexicana Sunú, dirigida por Teresa Camou, se alzó este año como la ganadora del Premio del Público, entre más de 40 filmes y 140 proyecciones. Visto desde los ojos de pequeños, medianos y grandes productores de maíz mexicanos, Sunú teje distintas historias en un amenazado mundo rural. La película viaja al corazón profundo de un país donde la gente se da cuenta de su determinación a permanecer libre, trabajar la tierra y cultivar sus semillas, ser fieles a sus culturas y formas de espiritualidad, en un mundo moderno que tanto los necesita y desprecia. Sunú revela cómo el maíz y todo a lo que da vida podría perderse para siempre y comparte un tapiz de mensajes simples y sinceros para los agricultores del mundo y los habitantes de las ciudades que podrían perder la capacidad de tomar decisiones importantes, a menos que actúen pronto.

¡Enhorabuena a todo su equipo!

The Mexican film Sunú, directed by Teresa Camou, rose to the top this year as winner of the Audience Award from among more than 40 films and 140 screenings. Seen through the eyes of small, medium, and large Mexican maize producers, Sunú weaves different stories in a threatened rural world. The movie travels deep into the heart of a country where people discover their determination to stay free, work the land and cultivate their seeds, and stay loyal to their cultures and forms of spirituality in a modern world that both needs them and looks down on them. Sunú reveals how maize – and all that sustains life – could be lost forever, sharing a tapestry of simple and sincere messages for farmers around the world and the city residents who could lose the capacity to make important decisions unless they act soon.

Congratulations to the whole team!



The Colonial Gate 4D Cinema es una atracción turístico cultural localizada en el centro de la ciudad colonial de Santo Domingo. Le ofertamos al visitante una experiencia multi sensorial con nuestra película La Batalla de Santo Domingo, donde narramos lo que fue la invasión del pirata Francis Drake a la Ciudad Colonial en el 1586, narrada en una plataforma 4D recreando los efectos de sala tales como humo, lluvia, olores, movimientos en los asientos y un sonido 5.1 logrando una inmersión en la audiencia participante. Nuestra plataforma permite al visitante escoger el audio de la película en 9 idiomas disponibles los cuales pueden ser escuchados simultáneamente español, inglés, francés, alemán, ruso, italiano, portugués, chino mandarín y japonés.

La Batalla de Santo Domingo acaba de ser premiada en el festival de cine turístico de la ITB Berlin 2016 y en el Festival de Cine Turístico Art & Tur Portugal 2016.



Calle Padre Billini #52, Zona Colonial,
Santo Domingo • Tel.: 809 682 4829

@colonialgate4d @THECOLONIALGATE4DCINEMA

Todas las noches
cine independiente
8:15 P.M.

¡Gracias a nuestros voluntarios!

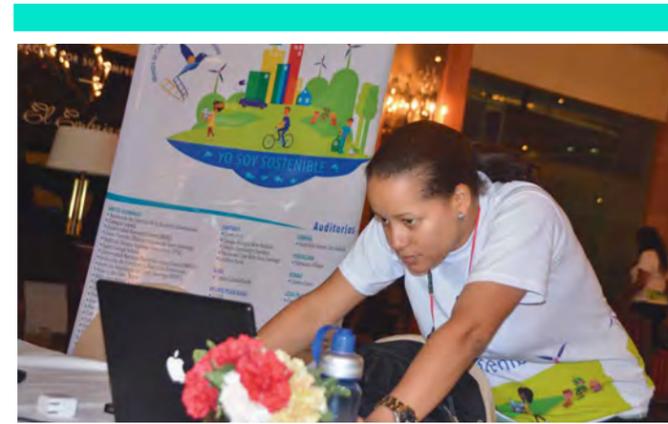
Thanks to our Volunteers!

Más de 100 jóvenes se unieron al equipo del DREFF este año con el mismo entusiasmo, dedicación y alegría que siempre los caracteriza: acompañando a los invitados y resolviendo todas sus dudas; participando como edecanes de sala, o fungiendo como traductores, fotógrafos, asistentes de comunicación y de transporte, entre otras muchas cosas. El DREFF es una experiencia única e irrepetible. Una vez más queremos agradecer su labor y el apoyo inestimable que nos brindaron las 24 horas del día durante toda una larga semana. ¡Sin ustedes, el éxito de esta sexta edición hubiera sido imposible!

This year over 100 young adults joined the DREFF team with the same enthusiasm, drive, and joy that has always characterized our volunteer staff: accompanying guests and answering questions, performing the roles of ushers, translators, photographers, and transportation and communications assistants, among others. DREFF is a unique and irrepeatable experience for all. Once again we appreciate your work and the invaluable support provided 24/7 during the entire week. Without you, the success of this sixth edition would have not been possible!

¡Únanse a nosotros de nuevo en septiembre de 2017!

Join us again in September 2017!



"Fue una experiencia muy bonita. Como voluntarios tuvimos la oportunidad de compartir con invitados de otros países que nos han enseñado la importancia y el valor del medio ambiente tanto en la República Dominicana como en el resto del mundo. Uno puede darse cuenta en cada visita a ciudades y pueblos lo bien que se recibe la información para que se cuide y se proteja el medio ambiente. Además, aprendemos mucho sobre cine y proyectos audiovisuales".

"It was a very lovely experience, as volunteers we had the opportunity to share time with international guests who taught us the importance and value of the environment both in the Dominican Republic and elsewhere. One can appreciate with every visit to the cities and towns how well the message of caring and protecting the environment is received. In addition, we learned a lot about film and audiovisual projects."



Ezequiel Hernández Caba



"El ser partícipe de la 6ta Muestra de Cine Medioambiental Dominicana ha sido una maravillosa e inolvidable experiencia. Durante dicho espacio, colaboré en el área de prensa, pudiendo así redactar desde el corazón a favor de nuestro preciado medio ambiente. Gracias a dicho intercambio pude disfrutar de cerca las exhibiciones de carácter medioambiental, e interactuar con sus realizadores, quienes con su espíritu natural me enseñaron que existen inimaginables maneras de contribuir de forma positiva a nuestro universo, y que cada uno de nosotros jugamos un papel fundamental en todo cuanto suceda en el mismo. Ellos dejaron una huella imborrable, trasada con un antes y un después en el alma de quienes lo vivimos de cerca, creando en nosotros mayor consciencia y respeto hacia nuestro planeta, hacia nuestra tropical República Dominicana."

"Being part of the 6th Dominican Republic Environmental Film Festival has been a wonderful and unforgettable experience. During this event I helped in the press team, and was able to write from the heart in favor of our cherished environment. Thanks to this exchange I was able to enjoy the environmental projects firsthand and interact with their creators, who showed me with their own spirit that there are unimaginable ways to positively contribute to our universe, and that each of us plays a fundamental role in everything that happens to it. They left an indelible mark, outlined with a Before and an After, in the hearts of those of us who experienced it close up, increasing our awareness and respect for our planet and for our tropical Dominican Republic."

Carmen Guzmán

¡Cuéntanos tu historia!

Tell us your story!

"Sonriente, brillante y adorable. Sara ya se ha convertido en una buena amiga!"

"Always smiling, brilliant and adorable. Sara has become a good friend"



Denis Delestrac
Director *Frightened: The Real Price of Shipping*

"Mi experiencia en el DREFF inició con la lectura de un panfleto para la convocatoria de voluntarios y mi tímida aspiración de ser edecán de invitado. Mientras llegaba el momento de las selecciones, vivía con la duda de ser seleccionada como edecán de invitado, ser seleccionada como voluntario normal o simplemente no quedar escogida. Para mi grata sorpresa en agosto de 2015 recibo un correo electrónico que lo cambia todo. ¡Fui seleccionada como edecán de invitado! ¡La felicidad me invadió por completo! Se me dio la oportunidad de trabajar junto al director Denis Delestrac, lo cual fue una experiencia maravillosa. También tuve la oportunidad de ver todas las proyecciones y saber de cosas que imaginaba que sucedían, pero no a tal magnitud ¡Fue la mejor experiencia! Y esto me animó a retomar mis estudios tanto de idiomas, como universitarios, como una mejor manera de estar preparada para una mejor representación de mi país. ¡La nueva gran sorpresa!!

Se acerca la convocatoria para 2016, en la cual no dudo en participar, pero esta vez con la fe puesta en que sí seré edecán por segunda vez; después de aplicar y pasar por el proceso, recibo la gran noticia: ¡vuelvo a ser edecán! Pero no sólo eso, sino que vuelvo a ser edecán de Denis Delestrac, lo cual fue un gran honor para mí... y aumentan mis deseos de seguir participando en el DREFF, porque esto es la muestra de que el trabajo realizado por los voluntarios a nivel general es tomado en cuenta por los organizadores al igual que por los invitados. Esto y el conocimiento adquirido al ver las proyecciones, al compartir con los invitados, nos estimula a querer seguir siendo parte del DREFF; porque nos ayuda a educar a nuestros familiares y allegados; nos insta y compromete a formar parte del cambio, a ser cada vez más sostenibles y lograr que estas palabras y frases no sólo estén con nosotros durante la Muestra, sino que sean parte de nuestro estilo de vida. Al DREFF también debo agradecer la oportunidad no sólo de compartir con los demás voluntarios, sino también de haber podido crear nuevas amistades que se han mantenido aún después de finalizado el festival.

Gracias DREFF por la oportunidad de ser parte de ustedes. ¡Hasta el próximo año!

"My experience at DREFF started with reading a flyer calling for volunteers and my bashful wish to be an assistant to the guests. When selection time came, I worried about whether I'd be selected as a guest assistant, as a general volunteer, or just not be selected at all. To my pleasant surprise, in August 2015 I got an email that changed everything. I was chosen to be a guest assistant! I was so thrilled! I got the chance to work alongside the director Denis Delestrac, which was a wonderful experience. I also had the opportunity to see all the screenings and learn about things that I imagined were happening, but not to such a great extent. It was the best experience! And this encouraged me to resume my studies both at university and of languages, as a better way to be prepared to better represent my country. **The new big surprise!**

The call for volunteers for 2016 was getting close, and I didn't hesitate to participate, but this time with my hopes pinned on being a guest assistant for the second time; after applying and going through the process I get the good news: I'll be an assistant again! But not just that – I'll again be the assistant to Denis Delestrac, which was a great honor for me ... and my desire to keep participating in DREFF has grown, because this is the proof that the work done by the volunteers generally is taken into account by both the organizers and the guests. This and the knowledge gained from seeing the screenings and spending time with the guests makes us want to keep being part of DREFF; because it helps us educate our family and friends; it stimulates and commits us to being part of the change, of being more and more sustainable, and making these words and phrases stay with us not just during the Festival but as part of our lifestyle. I also have to thank DREFF for the chance not just to spend time with the other volunteers, but also for allowing the creation of new friendships that last even after the end of the Festival.

Thank you all at DREFF for the opportunity to be part of your team. Until next year!

Sara Herasme

www.dreff.org



FESTIVAL INTERNACIONAL 2016 DE CORTOMETRAJES AMBIENTALES



www.ecofilmfestival.org

f ECOFILM FESTIVAL MX @ECOFILMFESTIVAL ECOFILMFESTIVAL
v ECOFILMFESTIVAL ECOFILMFESTIVAL MX

Instantáneas

Snapshots





ARQUITEXTO

arquitecto.com 809 732 7674 arquitecto@arquitecto.com Arquitecto RD @arquitecto



DOMINICAN REPUBLIC
STUDIOS

ESTUDIOS DE FILMACIÓN DE CLASE MUNDIAL PARA CINE Y TV, CON NOVEDOSAS INSTALACIONES PARA PRODUCCIONES ACUÁTICAS

▶ TANQUE DE AGUA UBICADO **EN JUAN DOLIO** El más nuevo del mundo

8 acres de instalaciones para producciones acuáticas que ofrecen:

- Tanque de agua de 60,000 pies cuadrados, con vista sin fin al Mar Caribe
- Tanque profundo para filmaciones bajo agua
- Equipos marinos y de buceo, con profesionales bilingües capacitados y certificados por el equipo de 'Diving Services UK'.
- Máquinas de olas, tractor de agua, plataformas móviles para cámaras y efectos especiales, botes de soporte, pasillos y escaleras metálicas móviles y pantallas blue screen sub-acuáticas.



▶ ESTUDIO Y FACILIDADES DE **PRODUCCIÓN**

- 50,000 pies cuadrados de estudios de cine y TV – con un tanque de agua interior c/u
- 50,000 pies cuadrados de instalaciones adicionales para uso del equipo de producción, los cuales incluyen talleres, oficinas y salas de maquillaje y vestuario

▶ PINWOOD DOMINICAN REPUBLIC - SERVICIOS DE PRODUCCIÓN **ALTAMENTE CALIFICADOS**

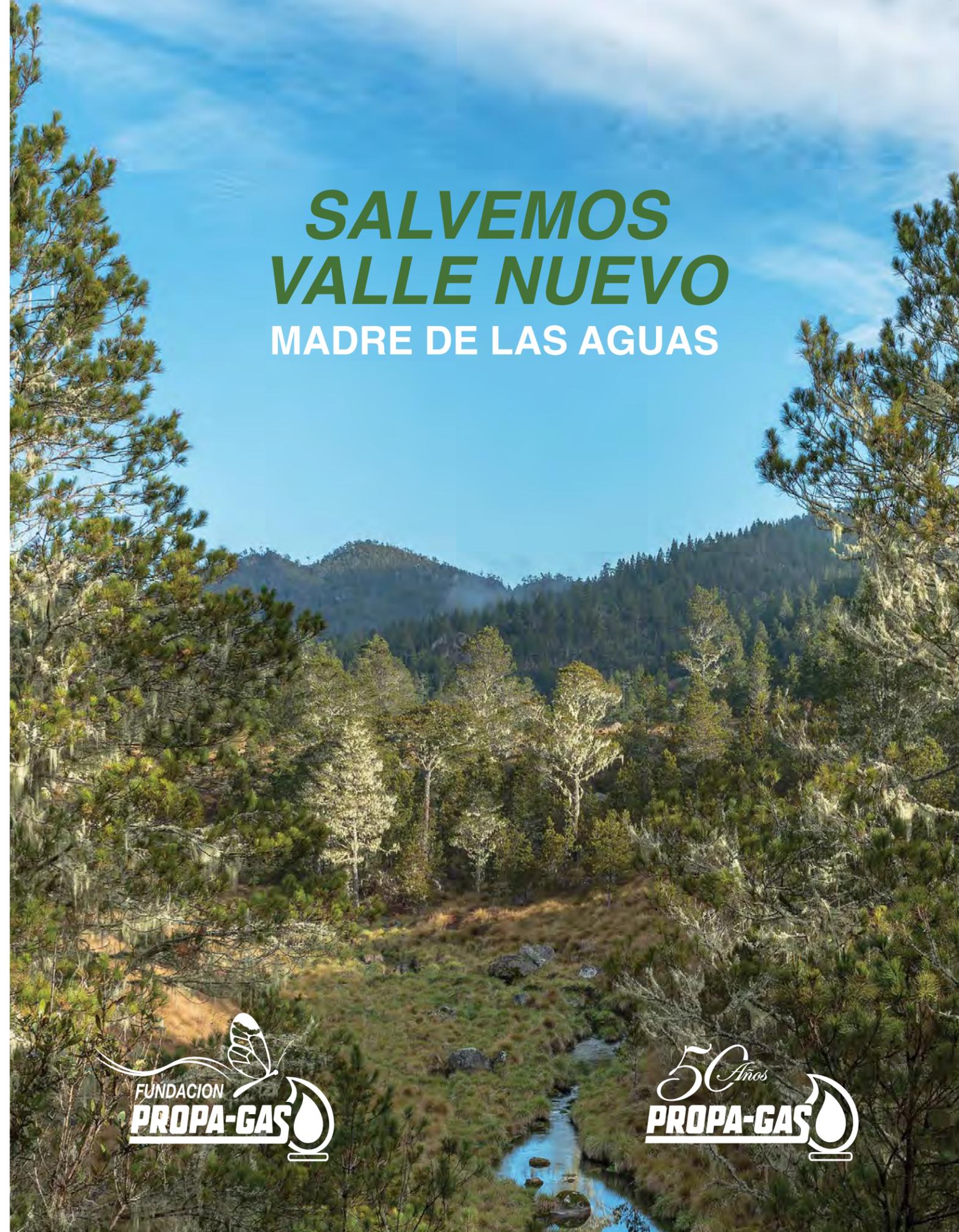
Servicios de producción de clase mundial que ofrecen:

- Apoyo logístico, presupuestario, técnico (equipos) y casting
- Asistencia en la búsqueda de locaciones únicas
- Servicio administrativo y legal
- Administración de incentivos locales y monetización
- Servicios logísticos de viaje (transporte y alojamiento)

Para más información, visite nuestro website www.pinewooddr.com

Email: info@pinewooddr.com

Tel: +1 809 544 0000



SALVEMOS VALLE NUEVO MADRE DE LAS AGUAS



Programas

Programs

	Martes 13 de septiembre	Miércoles 14 de septiembre	Jueves 15 de septiembre	Viernes 16 de septiembre	Sábado 17 de septiembre	Domingo 18 de septiembre
Academia de Ciencias de la República Dominicana		<i>Cowspracy: The Sustainability Secret</i>				
Colegio Loyola		Programa de cortos infantiles de EcoFilm				
Universidad Iberoamericana (UNIBE)		<i>La casa ausente</i> <i>Muerte por mil cortes</i>		<i>Esto lo cambia todo</i> <i>Taste the Waste</i>		
			<i>Los elefantes no pueden saltar</i> <i>The True Cost</i>			
Liceo Francés		Programa de cortos infantiles de EcoFilm <i>10 Billion: What's on your plate?</i>	<i>Esto lo cambia todo</i> <i>El hombre del azulejo</i>	<i>Cowspracy: The Sustainability Secret</i> <i>The Messenger</i>	Programa de cortos de Australia <i>The Messenger</i>	
Alianza Francesa de Santo Domingo		<i>El niño y el mundo</i>				
		<i>The Burden</i>	<i>Freightened: El precio real del transporte marítimo</i>	<i>After the Spill</i>		
Instituto Técnico Superior Comunitario (ITSC)		<i>In Defense of Food</i>		<i>Koribit: The Cooperative</i>		
Saint George School			Programa de cortos infantiles de EcoFilm <i>Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana</i> <i>El niño y el mundo</i>			
Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)		<i>Stinkt</i>	<i>Taste the Waste</i> <i>La casa ausente</i>	<i>Blood Lions</i>		
Embajada de Francia en la República Dominicana		<i>Freightened: El precio real del transporte marítimo</i>				
Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)		<i>Stinkt</i>		<i>Esto lo cambia todo</i>		
Palacio del Cine - Agora Mall			Programa de cortos infantiles de EcoFilm	<i>Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua</i>		
					<i>Good morning Taranto</i>	
Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana				<i>Caminata - Observación de Aves en el Jardín Botánico</i>		
		<i>Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua</i>	<i>The Messenger</i>		Programa de cortos infantiles de EcoFilm	
			Taller de reciclaje (elaboración de binoculares reciclados)			
Funglode (Auditorio)		Programa de cortos infantiles de EcoFilm <i>Apaporis, los secretos de la selva</i>	<i>La antropóloga</i> <i>La casa ausente</i>	<i>Todo el tiempo del mundo</i> Ceremonia de entrega premios Globo Verde Dominicano Entrega Premios concurso #YoSoySostenible <i>Muerte por mil cortes</i>		
		<i>In Defense of Food</i>	<i>Sonic Sea</i>			Clausura: Premiación de GFN Awards
Funglode (Aula 2do piso)				Taller de Dirección Cinematográfica de NYFA		
				<i>Celebración Santuario Ballenas</i>		
Centro Cultural Narciso González		<i>Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua</i>		Programa de cortos infantiles EcoFilm		
The Colonial Gate 4D Cinema			Inauguración: exposición fotográfica <i>Mar Vivo</i> y conversatorio con el autor, Guillermo Ricart <i>The True Cost</i>	<i>The Messenger</i>		
Universidad APEC		<i>Los elefantes no pueden saltar</i>	<i>Taste the Waste</i>	<i>Muerte por mil cortes</i>	<i>The Burden</i>	
			<i>Catching the Sun</i>	<i>Blood Lions</i>	<i>Freightened: El precio real del transporte marítimo</i>	
Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM)				<i>The Burden</i>		
ColegioBilingüe New Horizons		Programa de cortos infantiles de EcoFilm	<i>The True Cost</i>	<i>10 Billion: What's on your plate?</i>		
		<i>Sunú</i>	Programa de cortos de Australia	<i>El niño y el mundo</i>		
			<i>Dear President Obama</i>	<i>Todo el tiempo del mundo</i>		
Instituto Tecnológico de Las Américas (ITLA)			<i>Sonic Sea</i>			
St. Michael's School		Programa de cortos infantiles de EcoFilm	<i>El niño y el mundo</i>	<i>Cowspracy: The Sustainability Secret</i> <i>Catching the Sun</i>		
		<i>Los elefantes no pueden saltar</i>	<i>Stinkt</i>			
Museo Nacional de Historia Natural		<i>Sonic Sea</i>		<i>Todo el tiempo del mundo</i>		
Ministerio de Medio ambiente y Recursos Naturales		<i>Valor vital</i>	Programa de cortos de Australia			
		<i>After the Spill</i> <i>Freightened: El precio real del transporte marítimo</i>				
Caribbean Cinemas Acrópolis Center					<i>Monkey Kingdom</i>	
		<i>Wings of Life</i>				
Sabana Perdida / Santo Domingo Norte - La Nueva Barquita		<i>Landfill Harmonia</i>				

Bani

Centro Cultural Perelló



Miércoles, 14 de septiembre

10:00 am
Jornada de limpieza / Taller de ReCreatee y creación de mural



Miércoles, 14 de septiembre

5:00 pm
Inauguración: *Monkey Kingdom*



Jueves, 15 de septiembre

10:00 am
Programa de cortos infantiles de EcoFilm: *PETer Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito*



Jueves, 15 de septiembre

5:00 pm
Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua



Viernes, 16 de septiembre

10:00 am
El hombre del azulejo

La Romana

Caribbean Cinemas Multiplaza La Romana



Miércoles, 14 de septiembre

5:00 pm
Inauguración: *Chimpanzee*



Sábado, 17 de septiembre

3:00 pm
African Cats

Puerto Plata / Sosúa

Centro de Convenciones de Sosúa



Miércoles, 14 de septiembre

7:00 pm

Inauguración: *La antropóloga*

UTESA



Miércoles, 14 de septiembre

10:00 am

Blood Lions



Viernes, 16 de septiembre

10:00 am

Kombit, The Cooperative

Iván García Teatro Escuela



Miércoles, 14 de septiembre

3:00 pm

Programa de cortos de Australia:
The Sea and Me / A Journey through the Eyes of the Reef



Jueves, 15 de septiembre

3:00 pm

El hombre del azulejo



Viernes, 16 de septiembre

3:00 pm

Programa de cortos infantiles de EcoFilm:
PETer Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito



Jueves, 15 de septiembre

7:00 pm

Dear President Obama



Viernes, 16 de septiembre

7:00 pm

Sonic Sea

San Juan de la Maguana

Centro Cultural Monina Cámpora



Miércoles, 14 de septiembre

10:00 am

Programa de cortos infantiles de EcoFilm:
PETer Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito



Jueves, 15 de septiembre

10:00 am

Monkey Kingdom



Miércoles, 14 de septiembre

6:00 pm

Inauguración: *Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua*



Jueves, 15 de septiembre

6:00 pm

In Defense of Food

La Vega

Casa de la Cultura de Constanza



Miércoles, 14 de septiembre

10:00 am

Las aventuras de Itzel y Sonia: En busca de los Guardianes del Agua



Jueves, 15 de septiembre

10:00 am

Programa de cortos infantiles de EcoFilm:
PETer Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito

UNPHU - La Vega



Miércoles, 14 de septiembre

4:00 pm

10 Billion: What's on Your Plate?



Jueves, 15 de septiembre

4:00 pm

Sunú

Hermanas Mirabal

Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro



Miércoles, 14 de septiembre

1:00 pm

7 Gramos / Valor vital



Jueves, 15 de septiembre

1:00 pm

Catching the Sun

Oficina Técnica Provincial de Salcedo



Miércoles, 14 de septiembre

6:00 pm

¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana



Jueves, 15 de septiembre

6:00 pm

Programa de cortos infantiles de EcoFilm:
PETer Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito

Samaná

Hotel Villa Serena, Las Galeras

		
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre
7:00 pm Inauguración: Monkey Kingdom	7:00 pm <i>¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana</i>	7:00 pm <i>The Song of the Humpback</i>

Bonao

Cinema Oasis

		
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre
3:00 pm Inauguración: African Cats	3:00 pm <i>Wings of Life</i>	3:00 pm <i>Monkey Kingdom</i>

Punta Cana

Puntacana Village	Centro de Sustentabilidad Fundación Grupo Puntacana
	
Miércoles, 14 de septiembre	Sábado, 17 de septiembre
6:30 pm <i>Muerte por mil cortes</i>	11:00 am Clase magistral de documentales medioambientales: Cómo aprovechar el poder de la imagen

Santiago

Colegio Dominicano

		
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre
9:00 am Programa de cortos infantiles de EcoFilm: PETER Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito	9:00 am <i>Todo el tiempo del mundo</i>	9:00 am <i>Sonic Sea</i>
		
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre
11:30 am <i>Kombit, The Cooperative</i>	11:30 am <i>The Burden</i>	11:30 am <i>Sunú</i>

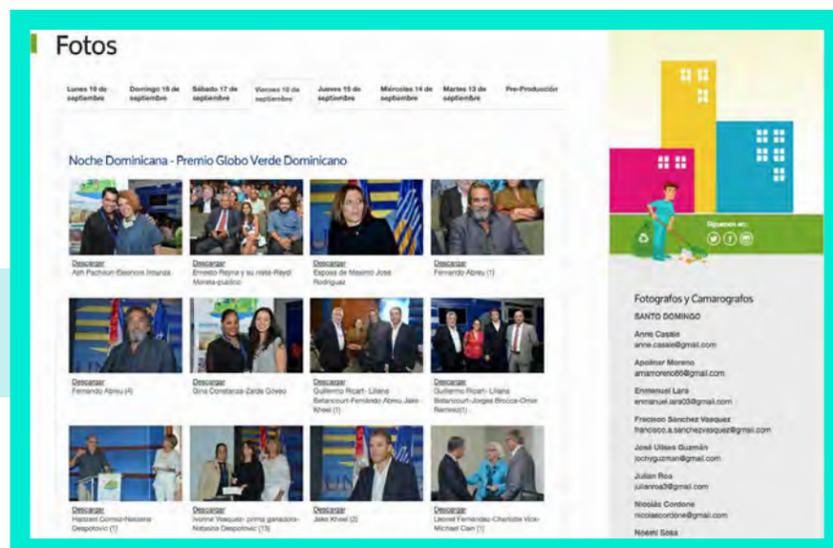
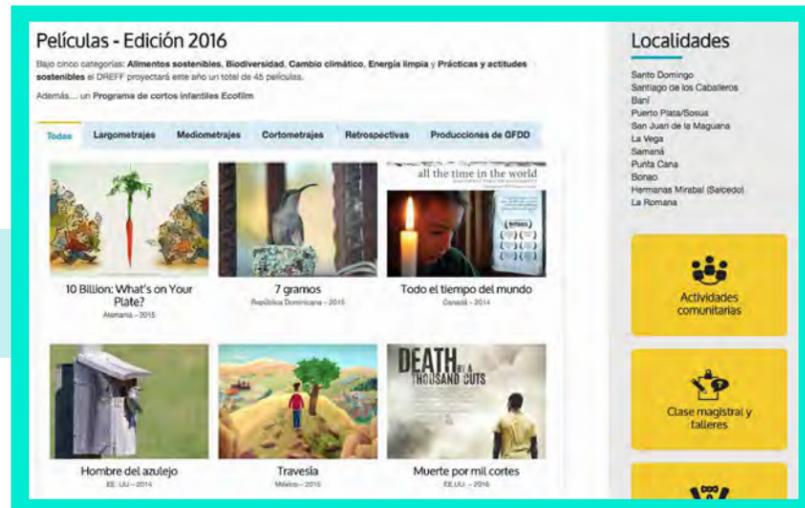
Instituto Iberia

			
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre	
9:30 am <i>The True Cost</i>	9:30 am <i>Dear President Obama</i>	9:30 am <i>Stink!</i>	
			
Miércoles, 14 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Jueves, 15 de septiembre	Viernes, 16 de septiembre
11:30 am <i>El niño y el mundo</i> Conversatorio especial sobre cine animado y creatividad	11:30 am Programa de cortos infantiles de EcoFilm: PETER Plástico / Travesía / Bienvenido a la Tierra / El Agua de la Tierra / Donde vive Jobito	9:00 am-4:00 pm Taller de dirección cinematográfica	11:30 am <i>Los elefantes no pueden saltar</i>

Socios y patrocinadores

Sponsors & Collaborators





Del 12 al 17 de septiembre / September 12 - 17

¡NOS
VEMOS
EN EL
SEE YOU IN
2017!



7ª Muestra de Cine
Medioambiental Dominicana

¡Anótelo en su agenda!

Save the Date!

7^{ta} Muestra de Cine Medioambiental Dominicana
7th Dominican Republic Environmental Film Festival

12-17 de septiembre de 2017
September 12-17, 2017



 @MuestraCine } #DREFF
 @MuestraCine } #YoSoySostenible

 MuestraCineMedioambiental

www.dreff.org

Washington, D.C.
Tel: 202-296-1840
Fax: 202-315-3368

GFDD
New York
Tel: 212-751-5000
Fax: 202-315-3368

www.globalfoundationdd.org

FUNGLODE
República Dominicana
Tel: 809.685.9966
Ext: 2445/2454/2449

www.funglode.org



an initiative of
GFDD | FUNGLODE